



Pour informatio
**TEL.
GE 8-1350**

LABELLE

L'AVENIR DU NORD

HEBDOMADAIRE DEVOUE AUX INTERETS DE ST-JEROME ET DU DISTRICT
Fondateurs: Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

1897-1962

1897-1962

"Le mot de l'avenir est dans le peuple même: nous verrons prospérer les fils du Saint-Laurent". — Benjamin Sulte.



CHENIER

Vol. 64 — No. 25 — St-Jérôme, 31 janvier 1962

Prix: 10 sous



DIEFENBAKER CONTRE LE QUEBEC

En vue de gagner ses prochaines élections, Diefenbaker n'hésite pas à soulever les préjugés de race; il est manifeste que pour gagner les fanatiques anglais il dirigera sa campagne électorale contre la province de Québec. C'est pour cette raison sans doute qu'il a jugé approprié de mettre en garde les femmes conservatrices de Toronto en leur déclarant faussement que si l'honorable Pearson prenait le pouvoir ce sont les libéraux de Québec qui choisiraient le drapeau national.

Ce que l'honorable Pearson a eu le courage de dire en Nouvelle-Ecosse c'est que lorsqu'il sera question du choix d'un drapeau national les ministres et les députés de la province de Québec seront consultés comme tous ceux des autres provinces du pays et qu'ils auront leur mot à dire.

UNE GROSSE DEFAITE POUR LES BLEUS

Les observateurs politiques à Ottawa sont unanimes à déclarer que le résultat des 5 récentes élections partielles dans le domaine provincial en Ontario constitue une grave reculade pour M. Diefenbaker.

Non seulement les libéraux ont conservé les deux sièges qu'ils avaient déjà, mais ils en ont enlevé un autre au parti conservateur. Dans les deux autres comités les conservateurs ne les ont emportés que de justesse.

Pour avoir une idée plus précise du recul du parti de Diefenbaker-Robarts il suffit de souligner que le pourcentage des votes accordés aux conservateurs est tombé de 50 à 38 et que celui des libéraux a grimpé de 38 à 45.

Un tel résultat n'est certes pas de nature à enthousiasmer M. Diefenbaker à la veille des prochaines élections fédérales.

INSUCCES DU NOUVEAU PARTI

Lors des 5 élections partielles tenues récemment dans la province d'Ontario, le Nouveau Parti a connu un échec humiliant. Sauf dans l'un des comités où son candidat a obtenu un vote raisonnable, les 4 autres candidats ont été écrasés à plate-courte.

Le chef de ce parti à la Chambre des Communes, M. Argue, n'a pas caché son désappointement en constatant que les 5 candidats ont obtenu un vote si minime dans des comités fortement industrialisés.

Une conclusion s'impose: les ouvriers n'entendent pas se laisser inféoder de force dans un parti politique, mais désirent conserver leur liberté de parole, de pensée et de vote.

C'est un mauvais augure pour le Nouveau Parti du Québec et pour ses chefs Michel Chartrand et Madame Thérèse Casgrain! (suite à la page 5)

Chez les Dames Auxiliaires

A l'assemblée du lundi, 22 janvier 1962, une nombreuse assistance s'était donné rendez-vous.

Mme Bruno Martin, présidente 1961, remit un chèque à Rév. Mère Trotter pour le don d'un piano de concert à l'école des Infirmités. Cet argent était le résultat de deux organisations 1961, soit les théâtres du printemps et de l'automne ainsi que la perception nière assemblée fut donnée par des contributions des membres.

Lecture des minutes de la dernière assemblée, i.l., secrétaire.

Sous la présidence de Sr Supérieure, une élection pour le poste de présidente fut tenue avec comme résultat: la présidence 1962 à Mme Bruno Martin.

Les secrétaires, trésorières et les autres membres du conseil demeurèrent les mêmes.

Différents comités furent remaniés.

Au comité des billets est demeurée Mme Bernard Tremblay



GAGNANTS DU CONCOURS D'ETALAGE DOW. — Le tirage des noms des marchands gagnants du concours d'étalage Dow a été fait au bureau du distributeur régional, J.-Sarto Perreault Inc., la semaine dernière. Le sort a favorisé six marchands de la région appartenant à trois catégories différentes. Les premiers gagnants sont: Super-Marché Hamel, St-Antoine-des-Laurentides, Marché Eclair, St-Jérôme et Maurice Duvail, Mascouche; ils ont remporté les magnifiques radios transistor que l'on voit ci-haut. Le deuxième prix consistait en un service à thé, qui a été gagné par MM. Armand Léonard, de St-Thérèse, Roland Sauvé, de St-Jérôme et Ch. Hayeur, de Bois-des-Filion. Sur cette photo prise lors du tirage, on reconnaît, de gauche à droite, M. Yves Rolland, gérant des ventes, M. Sarto Perreault, président de J.-S. Perreault Inc., ayant l'agence Dow dans la région, MM. René Blondin, épicer, Roland Lalonde, conseiller de St-Antoine-des-Laurentides et Yvon David, gérant du district-ouest de la brasserie Dow.

LE PRESIDENT DE LA F.L.Q. EXPLIQUE CE QU'EST LA F.L.Q.

"La province de Québec, il est bon de le rappeler, possède depuis 6 ans déjà une institution politique démocratique qui offre à tous ceux qui veulent y adhérer la possibilité de s'exprimer, d'énoncer leurs idées politiques, de faire connaître leurs aspirations, leurs besoins et ceux de la population aux chefs politiques. Cette institution, c'est la Fédération libérale du Québec.

La F.L.Q. grâce à sa maison et à ses structures démocratiques — élaboration d'une pensée politique et du programme qui en découle avec la participation de tous les militants libéraux repartis dans les sections locales, lesquelles forment les associations de comités — exprime la volonté et les désirs du peuple en politique.

"Le temps où les chefs des partis, les candidats, les députés dominaient des directives à leurs militants et imposaient leur volonté au peuple tout entier est révolu. Aujourd'hui, c'est le peuple qui fait connaître au chef du parti et au député ses besoins et ses aspirations politiques".

Telle est l'opinion exprimée par le nouveau président de la Fédération libérale du Québec, le Dr Roger Braut, dans une interview que La Réforme publie dans son numéro des 20-27 janvier.

"La Fédération, poursuit le Dr Braut, doit veiller à ce que son chef et ses candidats réalisent, tels qu'ils se sont engagés à le faire, le programme qu'ils ont mis de l'avant à l'élection. Elle doit veiller également à ce que les députés libéraux remplissent consciencieusement et honnêtement leur mandat.

"En tant que conseillère, la Fédération transmet au gouvernement les suggestions des militants concernant différents sujets d'intérêt commun. Plus précisément elle transmet au gouvernement les résolutions adoptées lors de ses congrès annuels, l'invitant à leur donner suite.

"A ce propos, elle ne fait que remplir le rôle des organismes dits intermédiaires qui ont un rôle de premier plan à remplir dans toute démocratie digne de ce nom.

"Il faut bien se dire que l'association de comités ne peut et ne doit avoir qu'un rôle consultatif auprès du député. En aucun temps elle ne doit se mêler directement de l'administration du comité. Son rôle se borne à suggérer, à faire part au député des désirs de la population. Ce rôle est conforme à celui défini par nos derniers congrès qui ont approuvé la formation de comités consultatifs dans les comités.

Activités de l'hon. Lionel Bertrand

L'hon. Lionel Bertrand, Secrétaire de la Province et député de Terrebonne, a eu une fin de semaine excessivement chargée.

Il devait faire du bureau la majeure partie de la journée de lundi et assister le soir à l'inauguration du Club Kinsmen-Chomedey, mais il a dû rentrer à Québec lundi midi par avion pour des séances du cabinet provincial qui ont eu lieu dans l'après-midi et la soirée du même jour.

M. Bertrand ne reviendra de Québec que vendredi soir, la session retenant les députés en Chambre du mardi au vendredi.

Il sera à son bureau samedi matin, mais sera absent en fin de semaine. Il a été invité à assister samedi soir aux fêtes qui marquent le couronnement de la reine du carnaval, mais il lui est impossible d'y être présent. Il sera cependant l'invité d'honneur au souper canadien du carnaval qui aura lieu lundi le 26 février.

La protection des pompiers de St-Jérôme à St-Antoine et Lafontaine

Lors d'une dernière séance, le conseil municipal voulait savoir quelle est l'économie réalisée par les résidents des villages de Lafontaine et St-Antoine par le fait qu'ils sont protégés par la brigade des incendies de la Cité de Saint-Jérôme. Cette tâche était confiée

à l'évaluateur en chef M. Emile Martin, dont le rapport était présenté à la séance de cette semaine.

M. Martin déclare que le village St-Antoine bénéficie d'une réduction des tarifs d'assurance-feu de 25% dans les cas de bâtisses sans système de chauffage central et de 40% pour les bâtisses avec système central, cependant que le Village Lafontaine ne profite d'aucune réduction de primes, parce qu'il n'y a pas de borne-fontaines et nonobstant le service des pompiers de la Cité. L'évaluateur ajoute que les primes dans la Cité de Saint-Jérôme, sont encore les plus basses.

Le projet du conseil municipal de la Cité est de réclamer une contribution de \$2.00 par personne aux villages de St-Antoine et Lafontaine.

Le rapport de l'évaluation mentionne qu'il en coûte à la Cité au moins \$4.00 par personne pour les frais d'entretien seulement de la brigade des pompiers, sans compter les dépenses à capital.

Mme G. FLEURY

L'ASSOCIATION LIBÉRALE DÉFAIT SES CADRES DE COMITÉ

Le Conseil d'administration de l'Association Libérale du comté de Terrebonne a tenu une réunion très importante, vendredi soir dernier, puisqu'elle a décidé de tenir à la fin de mars prochain, une réunion générale de tous les délégués, à Saint-Jérôme, et de procéder lors de cette réunion à l'élection d'un nouveau Conseil d'administration.

On sait qu'en vertu des règlements qui la régissent, l'Association, et chaque organisation de municipalité est tenue de nommer officiellement ses délégués, à raison de deux délégués officiels et de deux délégués substitués par bureau de vote. Il y a dans le comté quelque 240 bureaux de vote.

L'Association a donc demandé à ses organisateurs de secteurs de s'occuper sans délai de la nomination des délégués dans leur secteur respectif.

Les organisateurs de secteurs sont MM. Léo Girard, Saint-Jovite; Gaston Cloutier, Sainte-Agathe des Monts; Louis de Passillé, Sainte-Adèle; Charles Edouard Rochon, Saint-Jérôme; Georges-E. Filiatrait, Sainte-Thérèse; Yvon Despatis, Terrebonne. Il y a aussi Me Gérard Vermette, qui

réorganiser ses cadres, dans chacune des municipalités du comté, et chaque organisation de municipalité est tenue de nommer officiellement ses délégués, à raison de deux délégués officiels et de deux délégués substitués par bureau de vote. Il y a dans le comté quelque 240 bureaux de vote.

L'Association a donc demandé à ses organisateurs de secteurs de s'occuper sans délai de la nomination des délégués dans leur secteur respectif.

Les organisateurs de secteurs sont MM. Léo Girard, Saint-Jovite; Gaston Cloutier, Sainte-Agathe des Monts; Louis de Passillé, Sainte-Adèle; Charles Edouard Rochon, Saint-Jérôme; Georges-E. Filiatrait, Sainte-Thérèse; Yvon Despatis, Terrebonne. Il y a aussi Me Gérard Vermette, qui

réorganiser ses cadres, dans chacune des municipalités du comté, et chaque organisation de municipalité est tenue de nommer officiellement ses délégués, à raison de deux délégués officiels et de deux délégués substitués par bureau de vote. Il y a dans le comté quelque 240 bureaux de vote.

L'Association a donc demandé à ses organisateurs de secteurs de s'occuper sans délai de la nomination des délégués dans leur secteur respectif.

Les organisateurs de secteurs sont MM. Léo Girard, Saint-Jovite; Gaston Cloutier, Sainte-Agathe des Monts; Louis de Passillé, Sainte-Adèle; Charles Edouard Rochon, Saint-Jérôme; Georges-E. Filiatrait, Sainte-Thérèse; Yvon Despatis, Terrebonne. Il y a aussi Me Gérard Vermette, qui

réorganiser ses cadres, dans chacune des municipalités du comté, et chaque organisation de municipalité est tenue de nommer officiellement ses délégués, à raison de deux délégués officiels et de deux délégués substitués par bureau de vote. Il y a dans le comté quelque 240 bureaux de vote.

L'Association a donc demandé à ses organisateurs de secteurs de s'occuper sans délai de la nomination des délégués dans leur secteur respectif.

Les organisateurs de secteurs sont MM. Léo Girard, Saint-Jovite; Gaston Cloutier, Sainte-Agathe des Monts; Louis de Passillé, Sainte-Adèle; Charles Edouard Rochon, Saint-Jérôme; Georges-E. Filiatrait, Sainte-Thérèse; Yvon Despatis, Terrebonne. Il y a aussi Me Gérard Vermette, qui

réorganiser ses cadres, dans chacune des municipalités du comté, et chaque organisation de municipalité est tenue de nommer officiellement ses délégués, à raison de deux délégués officiels et de deux délégués substitués par bureau de vote. Il y a dans le comté quelque 240 bureaux de vote.

L'Association a donc demandé à ses organisateurs de secteurs de s'occuper sans délai de la nomination des délégués dans leur secteur respectif.

Les organisateurs de secteurs sont MM. Léo Girard, Saint-Jovite; Gaston Cloutier, Sainte-Agathe des Monts; Louis de Passillé, Sainte-Adèle; Charles Edouard Rochon, Saint-Jérôme; Georges-E. Filiatrait, Sainte-Thérèse; Yvon Despatis, Terrebonne. Il y a aussi Me Gérard Vermette, qui

réorganiser ses cadres, dans chacune des municipalités du comté, et chaque organisation de municipalité est tenue de nommer officiellement ses délégués, à raison de deux délégués officiels et de deux délégués substitués par bureau de vote. Il y a dans le comté quelque 240 bureaux de vote.

L'Association a donc demandé à ses organisateurs de secteurs de s'occuper sans délai de la nomination des délégués dans leur secteur respectif.

Les organisateurs de secteurs sont MM. Léo Girard, Saint-Jovite; Gaston Cloutier, Sainte-Agathe des Monts; Louis de Passillé, Sainte-Adèle; Charles Edouard Rochon, Saint-Jérôme; Georges-E. Filiatrait, Sainte-Thérèse; Yvon Despatis, Terrebonne. Il y a aussi Me Gérard Vermette, qui

réorganiser ses cadres, dans chacune des municipalités du comté, et chaque organisation de municipalité est tenue de nommer officiellement ses délégués, à raison de deux délégués officiels et de deux délégués substitués par bureau de vote. Il y a dans le comté quelque 240 bureaux de vote.

L'Association a donc demandé à ses organisateurs de secteurs de s'occuper sans délai de la nomination des délégués dans leur secteur respectif.

Les organisateurs de secteurs sont MM. Léo Girard, Saint-Jovite; Gaston Cloutier, Sainte-Agathe des Monts; Louis de Passillé, Sainte-Adèle; Charles Edouard Rochon, Saint-Jérôme; Georges-E. Filiatrait, Sainte-Thérèse; Yvon Despatis, Terrebonne. Il y a aussi Me Gérard Vermette, qui

réorganiser ses cadres, dans chacune des municipalités du comté, et chaque organisation de municipalité est tenue de nommer officiellement ses délégués, à raison de deux délégués officiels et de deux délégués substitués par bureau de vote. Il y a dans le comté quelque 240 bureaux de vote.

L'Association a donc demandé à ses organisateurs de secteurs de s'occuper sans délai de la nomination des délégués dans leur secteur respectif.

Les organisateurs de secteurs sont MM. Léo Girard, Saint-Jovite; Gaston Cloutier, Sainte-Agathe des Monts; Louis de Passillé, Sainte-Adèle; Charles Edouard Rochon, Saint-Jérôme; Georges-E. Filiatrait, Sainte-Thérèse; Yvon Despatis, Terrebonne. Il y a aussi Me Gérard Vermette, qui

réorganiser ses cadres, dans chacune des municipalités du comté, et chaque organisation de municipalité est tenue de nommer officiellement ses délégués, à raison de deux délégués officiels et de deux délégués substitués par bureau de vote. Il y a dans le comté quelque 240 bureaux de vote.

L'Association a donc demandé à ses organisateurs de secteurs de s'occuper sans délai de la nomination des délégués dans leur secteur respectif.

Les organisateurs de secteurs sont MM. Léo Girard, Saint-Jovite; Gaston Cloutier, Sainte-Agathe des Monts; Louis de Passillé, Sainte-Adèle; Charles Edouard Rochon, Saint-Jérôme; Georges-E. Filiatrait, Sainte-Thérèse; Yvon Despatis, Terrebonne. Il y a aussi Me Gérard Vermette, qui

réorganiser ses cadres, dans chacune des municipalités du comté, et chaque organisation de municipalité est tenue de nommer officiellement ses délégués, à raison de deux délégués officiels et de deux délégués substitués par bureau de vote. Il y a dans le comté quelque 240 bureaux de vote.

L'Association a donc demandé à ses organisateurs de secteurs de s'occuper sans délai de la nomination des délégués dans leur secteur respectif.

Les organisateurs de secteurs sont MM. Léo Girard, Saint-Jovite; Gaston Cloutier, Sainte-Agathe des Monts; Louis de Passillé, Sainte-Adèle; Charles Edouard Rochon, Saint-Jérôme; Georges-E. Filiatrait, Sainte-Thérèse; Yvon Despatis, Terrebonne. Il y a aussi Me Gérard Vermette, qui

réorganiser ses cadres, dans chacune des municipalités du comté, et chaque organisation de municipalité est tenue de nommer officiellement ses délégués, à raison de deux délégués officiels et de deux délégués substitués par bureau de vote. Il y a dans le comté quelque 240 bureaux de vote.

L'Association a donc demandé à ses organisateurs de secteurs de s'occuper sans délai de la nomination des délégués dans leur secteur respectif.

Les organisateurs de secteurs sont MM. Léo Girard, Saint-Jovite; Gaston Cloutier, Sainte-Agathe des Monts; Louis de Passillé, Sainte-Adèle; Charles Edouard Rochon, Saint-Jérôme; Georges-E. Filiatrait, Sainte-Thérèse; Yvon Despatis, Terrebonne. Il y a aussi Me Gérard Vermette, qui

réorganiser ses cadres, dans chacune des municipalités du comté, et chaque organisation de municipalité est tenue de nommer officiellement ses délégués, à raison de deux délégués officiels et de deux délégués substitués par bureau de vote. Il y a dans le comté quelque 240 bureaux de vote.

L'Association a donc demandé à ses organisateurs de secteurs de s'occuper sans délai de la nomination des délégués dans leur secteur respectif.

Les organisateurs de secteurs sont MM. Léo Girard, Saint-Jovite; Gaston Cloutier, Sainte-Agathe des Monts; Louis de Passillé, Sainte-Adèle; Charles Edouard Rochon, Saint-Jérôme; Georges-E. Filiatrait, Sainte-Thérèse; Yvon Despatis, Terrebonne. Il y a aussi Me Gérard Vermette, qui

réorganiser ses cadres, dans chacune des municipalités du comté, et chaque organisation de municipalité est tenue de nommer officiellement ses délégués, à raison de deux délégués officiels et de deux délégués substitués par bureau de vote. Il y a dans le comté quelque 240 bureaux de vote.

s'occupe de Saint-Janvier et de Sainte-Anne des Plaines.

Ces personnes devront donc demander aux organisateurs libéraux de leur région, de voir à la nomination des délégués; ils leur donneront tous les renseignements voulus; ils se nommeront des représentants si nécessaire pour que le travail se fasse le plus rapidement possible. Les noms doivent être transmis, pour le 28 février, au secrétaire de l'Association, M. Paul Sénécal, 336 rue Labelle, St-Jérôme.

Quand les délégués auront été choisis au palier local, le Conseil d'Administration de l'Association Libérale du comté de Terrebonne se réunira à nouveau, et fixera la date de l'assemblée générale.

Au cours de l'assemblée générale un Conseil d'administration sera choisi; nous dirons plus tard quelles sont les fonctions que compte l'exécutif de l'Association. Lors de cette réunion de fin de mars ou du début d'avril, l'hon. Lionel Bertrand rendra compte de son mandat.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Le travail de nomination dans chacune des municipalités du comté commence donc cette semaine même. Il faut que le travail soit terminé pour le 28 février, et les listes des délégués et des délégués substitués transmis pour cette date au Secrétariat de l'Association.

Cours de conduite en hiver



Plus de 75 automobilistes et camionneurs de St-Jérôme ont participé à des cours de conduite d'hiver, la semaine dernière. Ces cours qui étaient sous la conduite des employés de la Compagnie de Téléphone Bell de St-Jérôme ont attiré l'attention des services municipaux tels que la police et les employés du service d'incendie. Sur la photo, on remarque accompagnant le chef Latour, les constables Lavoie, Lévis, Fournelle, Cad



JOURNAL HEBDOMADAIRE FONDE EN 1897
Publié à Saint-Jérôme, Cte. Terrebonne
295, St-Georges - C.P. 160 - Tél. 8-1350

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa

ADMINISTRATION ET REDACTION :

Rédacteur-Gérant: J. Geo. Dunnigan — Publiciste: Georgette Dunnigan

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avenir du Nord Ltée, et imprimé aux ateliers de l'Imprimerie St-Jérôme Inc., 303 Ave. Parent, St-Jérôme, Qué.

EN MARGE DU SEPARATISME

L'amour consiste en deux solitudes qui se protègent, se rejoignent et s'accueillent mutuellement

A la suite d'une conférence sur le séparatisme, donnée à St-Jérôme par M. Barbeau, et pour faire suite également à toutes les discussions sur le sujet, nous avons pensé qu'il serait intéressant pour nos lecteurs de connaître les opinions d'un canadien anglais. M. Ronald Reynolds, ancien président de l'Association de Publicité Canadienne, a vécu assez longtemps avec les canadiens français du Québec pour bien les connaître. Nous croyons que la publication de sa conférence sera de nature à éclairer nos lecteurs sur le séparatisme.

Voici donc intégralement, le discours prononcé par M. Ronald Reynolds:

Vous vous êtes sans doute rendu compte que j'ai un accent d'Ontario. Je viens d'une ville du Haut-Canada qui s'appelait autrefois "Middy York" mais qui s'appelle aujourd'hui Toronto. Chez nous, à Toronto, nous avons entendu une rumeur voulant que la province de Québec se sépare du reste de la Confédération et, du même coup, libère Montréal. Naturellement, cette perspective de voir Montréal devenir une métropole étrangère — peut-être même une capitale nationale — nous bouleversait. Si cela se produisait, c'en serait fait de nos vieilles rivalités de famille et Toronto serait éclipsée à jamais par le Paris de l'Amérique du Nord.

Mais soyons sérieux. Les citoyens de Toronto — et sans doute les Canadiens de tout le pays — ont suivi avec une profonde inquiétude ce que les journaux leur rapportaient touchant le séparatisme. Or je veux prendre la liberté d'y ajouter mon point de vue.

Vous pouvez vous demander "De quel droit ce citoyen de Muddy York vient-il se mêler de nos disputes familiales?" Mon père m'a jamais donné un sage conseil en me disant: "Quelconque se met le nez dans une querelle de famille risque d'y attraper des coups". Cependant, je crois faire partie de cette famille.

Ce qui justifie d'abord ma prétention, c'est que j'ai eu la bonne fortune de passer dix ans dans cette magnifique province. Je n'en ai peut-être pas profité comme j'aurais dû pour apprendre le français, mais j'ai quand même eu le privilège de me gagner l'amitié d'un bon nombre de mes compatriotes de langue française; et j'ai quitté votre province, il y a une quinzaine d'années, avec une profonde admiration pour les Canadiens d'origine française. J'avais alors pu me rendre compte, je pense, des remarquables qualités des Canadiens français: leur merveilleuse joie de vivre, leur intelligence bien française, leur capacité de travail, leur gros bon sens en ce qui touche les valeurs humaines et leur esprit délicat. C'est ainsi que j'ai pu mieux apprécier les traditions — comme les promesses d'avenir — que le Canada français offre au reste de ce pays unique, à double culture, qu'est le Québec.

La deuxième raison qui m'autorisait à parler de ce sujet, c'est qu'il ne concerne pas uniquement le Québec mais tout le Canada. J'ai un enjeu dans l'avenir du Canada. Certes, je ne diffère en cela d'aucun autre Canadien qu'il soit de langue française ou de langue anglaise, mais cette raison en vaut bien d'autres, il me semble, pour dire ce que j'éprouve devant les récents événements survenus au Québec.

Je suis troublé, je dirais même consterné, de ce que quelques-uns de nos compatriotes de langue française sentent le besoin de prêcher la dissolution d'un mariage qui dure depuis 1867. Mariage forcé, peut-être, mais mariage qui a tenu le coup. Nous pouvons admettre que la Confédération a été, dès le début, un instrument politique imparfait. La perfection est hors de portée aussi bien en politique que dans toute autre entreprise humaine. Reconnaissions aussi, cependant, que l'esprit de la Confédération consacrait l'égalité

des deux principaux groupes ethniques. Nous avons vécu d'après la formule de 1867, c'est vrai, mais il est tristement vrai, aussi, que nous n'avons pas vécu selon l'esprit de 1867. Et je crois que nous devons reconnaître enfin que si l'accomplissement de notre destinée n'a pas atteint sa plénitude, la responsabilité doit, en être langue anglaise et de langue française.

Il est important de reconnaître et aussi de comprendre, d'une part, le manque de sensibilité et de prévoyance et, d'autre part, un solationisme sans but, indifférent et désuet devant les réalités du vingtième siècle.

Je parle franchement parce que le sens que nous sommes entre amis. Il faut reconnaître de part et d'autres, dis-je, les fautes des chefs, révélées par les événements actuels, parce qu'ainsi seulement pourrions-nous éviter de faire les mêmes erreurs ou des erreurs semblables. Ainsi seulement pourrions-nous établir en toute bonne foi et sans parti pris des objectifs que nous pourrions atteindre dans un avenir prochain, et convenir des moyens à prendre.

Si brillantes que soient les perspectives d'avenir de notre pays, si abondantes que soient nos ressources inexploitées, le fait demeure — et nous devons tous l'admettre — que la destinée du Canada est en jeu. Les séparatistes du Québec ne manquent assurément pas de sincérité; ils ne sont pas des ignorants ni simplement des opportunistes. Ils sont passionnément attachés à leurs convictions et ils croient avoir trouvé la solution unique d'un problème authentique qui confronte un secteur important de la population canadienne. Et nous devons tous faire face à ce problème fondamental, dans quelque partie du pays que nous vivions.

Je peux respecter la sincérité de leurs convictions; j'ai même plus loin; je maintiens non seulement que les chefs séparatistes ont le droit d'exprimer leurs convictions, mais que chaque Canadien a le devoir de les écouter attentivement et d'évaluer ce qu'ils ont à dire. Vous avez probablement déjà deviné que je ne suis pas d'accord avec la solution qu'ils proposent, car je crois que si jamais ils atteignent leur objectif, ce serait un désastre pour le Québec et aussi pour le reste du Canada, pour les Canadiens de langue française comme pour les Canadiens de langue anglaise.

Si l'objectif des séparatistes peut se définir à peu près comme ceci: "Faisons disparaître l'inégalité des conditions économiques et sociales", je proclame alors mon objectif, car ce sont des manquements qui ont créé cette inégalité. Mais je diffère tout à fait d'opinion avec les séparatistes lorsqu'ils prétendent être capables d'établir cette égalité à la seule condition que tout pouvoir, toute autorité, toute responsabilité leur soient remis et qu'ils puissent vivre la vie distincte d'un état dans l'état.

J'affirme que c'est là un rêve impraticable, irréalisable, dépourvu de tout réalisme sensé, auquel personne ne peut croire sérieusement, mais qui révèle néanmoins l'existence d'un fond d'amerume. Le séparatisme du Québec est voué à l'échec et tous les hommes sérieux le savent. Toutefois, si l'agitation présente allait amener la mise en oeuvre de mesures pratiques pour parvenir à cette égalité des conditions sociales et économiques, nous pourrions alors au moins envisager ce résultat positif. Je m'oppose, et de toutes mes forces, aux attitudes inutiles de soupçon et d'hostilité que l'agitation séparatiste a provoquées entre le Canada français et le reste des 18 millions de citoyens du pays.

La source de la compréhension, de la sympathie et de la bonne volonté est aujourd'hui plus abondante que jamais envers le Québec. Et il est vraiment malheureux que tant de voix s'élèvent

de des affaires au Canada sont à la recherche d'hommes de langue française (de préférence bilingues) qui possèdent une formation académique ou l'expérience des affaires, ou les deux — mais ils ne peuvent les trouver. Dans le passé, le système d'éducation de la province et son climat social n'ont pas favorisé la formation d'hommes dans cette discipline. C'est pourquoi nous souffrons de cette sérieuse absence des Québécois de langue française dans le monde des affaires.

Le fait que certaines nominations soient faites aujourd'hui pour la forme, pour servir de façade, afin que des entreprises puissent se vanter d'avoir un administrateur qui s'appelle Dupont plutôt que Dupont, ne remplace vraiment pas la formation et l'expérience. Ceci ne fait honneur ni à l'individu ni à la compagnie qui se l'attache.

Pour ma part, j'aimerais bien trouver six compatriotes de langue française compétents dans le marché. Je pourrais tout de suite les guider vers des postes de prestige, bien rémunérés, dans le monde des affaires. Ils doivent cependant être véritablement compétents pour occuper ces postes. Le nom à consonnance française ne remplace malheureusement pas le talent, l'instruction ni l'expérience.

Jean-Louis Gagnon — brillant journaliste que la plupart d'entre vous connaissent sans doute et qui jouit sûrement du respect de tous — n'est pas séparatiste et il explique pourquoi.

"Si le Québec se sépare du Canada, dit Monsieur Gagnon, les Canadiens français auront à lutter pour acquiescer davantage... Les Canadiens français ont déjà trouvé assez difficile d'organiser leurs effectifs même avec 30 pour cent de la population du Canada. S'ils doivent demain faire face à tout un continent de langue anglaise, ils risqueraient fort de disparaître."

Monsieur Gagnon croit que si le Québec se séparait le Canada anglais n'aurait que l'alternative de s'associer aux Etats-Unis; je ne doute pas que nombre de Canadiens de langue anglaise partagent, avec appréhension, cette opinion.

En 1930, André Laurendeau était un ardent séparatiste lorsque de mouvement connu une certaine vigueur, comme aujourd'hui. Il est intéressant d'observer que Monsieur Laurendeau a depuis changé d'opinion là-dessus. Un autre remarquable Canadien de langue française qui fut actif dans le mouvement séparatiste d'il y a trente ans, le chanoine Groulx, n'a pas tout à fait changé d'opinion mais il a certainement modifié sa position. Il est raisonnable de penser que les chefs séparatistes ne penseront peut-être pas demain comme ils pensent aujourd'hui. Nous pouvons peut-être même prévoir que quelques-uns de ces messieurs pleins d'énergie, au verbe net, atteindront peut-être au premier rang de la politique non pas dans une nouvelle république de Laurentie, mais au sein d'une nation canadienne "reconfédérée" dans son esprit.

Je ne puis m'empêcher de me demander ce que Robert Cavérier, Sieur de LaSalle, et les autres grands explorateurs français penseraient au mouvement séparatiste s'ils revenaient aujourd'hui. L'idée de diminuer et de comprimer le Canada français à l'intérieur des frontières du Québec n'aurait sûrement aucun attrait pour eux. Leur rêve était à l'échelle continentale. Nos infatigables ancêtres français ont parcouru les terres, les rivières et les forêts du Nouveau Monde pendant que nos ancêtres de langue anglaise — au même moment de l'histoire — cultivaient leurs plantations de tabac en Virginie. Si LaSalle et les explorateurs français revenaient aujourd'hui, ils favoriseraient sûrement l'expansion — et non la contraction — de la culture française sur le vaste continent que leurs explorations avaient ouvert.

Vous direz peut-être que tout ceci, c'est de l'histoire. Eh bien, jetons un coup d'oeil sur le présent. La France est devenue un pilier de la nouvelle communauté économique européenne; les Français conservent la perspective continentale. L'Angleterre est sur le point de se joindre à cette confédération embryonnaire. Lorsque nos deux mères-patries s'assoient sur le vieux continent, leurs robustes descendants du Nouveau Monde, Canadiens de langue française et Canadiens de langue anglaise, vont-ils se séparer? Je crois que la réponse est non; nous n'allons pas grandir séparés; nous n'allons pas empêcher le sablier de couler — (nous ne le pouvons pas!) — nous n'allons pas renverser le cours de l'évolution de notre histoire et de l'histoire du monde. Nous sommes au stade de transition nationale, entre l'adolescence et la maturité, nous nous montrons parfois le poing et nous crions un peu fort, mais ce sont là des manifestations d'une vigoureuse jeunesse, exubérante, en pleine croissance — plutôt que celles d'un malaise physique ou

émotionnel vraiment sérieux. Une chose que nous pouvons facilement perdre de vue, dans la chaleur et l'éloquence de nos débats, c'est notre responsabilité nationale devant la communauté mondiale. Le Canada occupe à bon droit une place importante dans les affaires mondiales; c'est peut-être un cliché de dire que notre influence internationale dépasse nos exploits nationaux, mais c'est un de ces clichés qui valent d'être rappelés.

Dans un monde divisé et exposé au danger, on écoute avec attention la voix "nationale" du Canada. L'opinion canadienne est respectée à l'étranger parce que, dans un sens véritable et unique, nous sommes une nation internationale. Nous avons hérité des plus belles caractéristiques de nos ancêtres français et anglais; et à ces deux grands groupes de la population nous avons joint, au cours des dernières décades, des groupes importants de citoyens d'autres origines. Les Canadiens sont bienvenus à Paris parce qu'un grand nombre d'entre eux parlent le français, tout comme les Canadiens sont bienvenus à Londres et à Washington, parce qu'un grand nombre d'entre eux parlent l'anglais.

Parce que nous en sommes pas satellite des Etats-Unis, ni de l'Angleterre, parce que notre voix, dans le contexte nord-américain, s'exprime avec un esprit indépendant, nous sommes en mesure de servir, sinon d'arbitre du moins de truchement, pour favoriser la compréhension et réduire la tension dangereuse qui existe entre les Etats-Unis d'Amérique et l'U.R.S.S. Notre attitude de nation indépendante dans les affaires mondiales n'aide pas seulement les alliés, mais aussi les pays sous-développés et non engagés; en effet, dans un effort d'unité mondiale, ces nations qui ne sont pas encore nos amis pourront bien être demain nos alliés. Cette attitude nationale, cette responsabilité unique et sacrée, seraient perdues si quelque division profonde et prolongée venait détruire une union qu'il a fallu tant d'années pour édifier, et qui ne s'est pas faite sans effort ni sans difficultés, entre les Canadiens de langue française et les Canadiens de langue anglaise.

En plus de notre voix nationale dans les affaires mondiales, nous devons garder présente à l'esprit une seconde et grande responsabilité internationale. Le Canada possède, en abondance spectaculaire, les ressources naturelles dont le monde a besoin. Nous entendons tellement parler de l'explosion démographique dans plusieurs régions de notre planète, croissance qui ajoute déjà plusieurs millions de bouches affamées chaque année dans un monde où des millions d'enfants s'endorment le soir le ventre creux. Notre sol vaste et fertile, peuplé de citoyens robustes et entreprenants, nous impose une obligation et il a, Dieu merci, la capacité de contribuer à nourrir ces peuples.

Dans le domaine industriel, nous pouvons prévoir le jour où nos ressources hydroélectriques du Québec produiront plus de kilowatt heures par citoyen que celles de tout autre pays et permettront de subvenir aux besoins d'une population canadienne encore plus élevée. La province de Québec est aussi riche des perspectives qu'offrent, pour des siècles à venir, ses réserves de minerai de fer des riches gisements du nord.

Si nous, en Amérique du Nord, étions forcés de compter exclusivement sur nos ressources pétrolières actuellement connues et immédiatement exploitables, nos réserves de pétrole ne nous dureraient pas 20 ans. Mais dans les sables bitumineux de l'Athabaska, dans le nord de l'Alberta, il y a assez de pétrole pour alimenter tout le continent durant au moins cent ans... et peut-être plusieurs centaines d'années. L'estimation officielle du potentiel des sables bitumineux de l'Athabaska est de 300 milliards de barils, soit plus que toutes les réserves de pétrole connues dans le monde entier, et les estimations moins officielles doublent ce chiffre. Le Canada a retardé l'exploitation de ces énormes ressources en refusant de permettre des explosions atomiques souterraines, seule méthode d'exploitation qui soit prometteuse. Mais ces ressources sont toujours là et les techniques toujours d'actualité et seront sans aucun doute appliquées un jour ou l'autre.

On estime à au moins un million d'acres le sol fertile du bassin du fleuve Mackenzie, dans le Grand Nord canadien. Près de l'embouchure du Mackenzie, à Aklavik, plus de 100 milles au nord du cercle polaire, la température atteint en été jusqu'à 93 degrés. L'exploitation agricole de régions comme celle du bassin du Mackenzie a été précédée par l'exploitation de l'immense bassin de la Rivière de la Paix, où l'on a déjà commencé à transformer 16 millions d'acres de terre arable en une région propice à la culture des céréales.

Les grands lacs du nord canadien, comme le Grand Lac de l'Ours, et les profondes échanures de la côte peuvent fournir quelques-unes des meilleurs bases naturelles pour la culture de l'avenir, celle de la mer. L'emploi de fertilisants pour favoriser la croissance du plancton, facteur fondamental de la vie dans les océans, et l'emploi de l'énergie nucléaire pour tempérer les eaux froides du Canada et aider à nourrir une population qui grandit dans un monde qui se rétrécit.

Il semble évident que dès demain l'ascension du Canada au rang de nation commerciale à l'échelle mondiale, aidée par notre optimisme quant à l'avenir, proposera des perspectives enrichissantes pour plusieurs générations. Voilà d'attrayantes possibilités, mais elles n'auront pas la chance, ou si peu, de se réaliser bientôt, si le Canada se divise contre lui-même. Nous abdiquerions alors devant toute responsabilité comme puissance mondiale.

Néanmoins, nous ne devons pas oublier que les aspirations du Canada français sont légitimes et que ses griefs sont authentiques. Si la Confédération s'est révélée tolérable suivant la lettre de la loi, elle n'a pas libéré les grandes ressources spirituelles et créatrices des deux nations qui constituent presque tout le pays.

J'aimerais dire un mot de la relation qui existe entre nos deux cultures dans d'autres domaines que celui des affaires. En Amérique du Nord, nous nous avons depuis plusieurs générations, bénéficié sans contrainte des privilèges de la libre entreprise. Nous avons soigneusement tiré parti de toutes les occasions et, au cours de la première moitié de ce siècle, nous avons vu les fruits de l'esprit d'initiative se manifester sous la forme de grandes fortunes familiales là où de vastes entreprises sont devenues l'ombre grandissante d'un seul homme. Alors, le processus naturel de l'évolution des affaires a fait naître l'administration professionnelle et multiplié les sociétés commerciales tout en leur donnant plus d'ampleur. Le résultat de tout ceci, c'est que l'expansion technologique, source de confort et de bien-être, nous a conduits au standard de vie le plus élevé du monde. C'est là une réussite

remarquable que rien ne peut faire oublier.

Cependant, si tous nos efforts sont orientés vers un standard de vie plus élevé, nous laisserons à nos enfants un héritage qui n'est rien de plus qu'une collection de symboles vides.

Le moment est venu de réfléchir sur le but de notre vie. Ceci nous empêche en aucune façon de continuer à améliorer notre confort et notre bien-être, mais c'est un facteur d'équilibre dans notre existence. Il y a ici dans la province de Québec une culture qui, plus que partout ailleurs en Amérique, continue d'exalter des raisons de vivre qui appartiennent au noyau sacré de la famille, à des valeurs d'un ordre spirituel et à la poursuite de l'instruction afin de vivre une vie mieux remplie. Nous, dans le reste du pays, nous pouvons enrichir votre vie familiale et notre vie communautaire grâce à l'exemple que vous nous mettez sous les yeux.

Nous pouvons travailler ensemble avec réalisme, pour faire du Canada une nation véritablement bilingue. C'est être réaliste, il me semble, que d'admettre qu'une connaissance profonde des deux langues puisse nous être utile à tous, mais cette connaissance acquiert toute sa valeur dans les régions du Canada où d'importantes minorités parlent la langue seconde, qu'il s'agisse du français ou de l'anglais.

L'étude du processus d'assimilation faite par le grand chirurgien du cerveau, le docteur Wilder Penfield, révèle que la connaissance d'une langue doit s'acquérir dès la plus tendre jeunesse. Nous devons faire de notre nation une nation bilingue non pas seulement suivant le mécanisme de la traduction, mais d'esprit bilingue chez nos enfants. Nous devons par-dessus tout encourager les citoyens du Canada français à tendre de tous leurs efforts vers la place à laquelle ils ont droit et à atteindre cette place dans les échelons administratifs du gouvernement, de la science, du commerce et de l'in-

dustrie. Nous transformerons ainsi le Canada, d'un pays où se côtoient deux solitudes, en un pays qui fera entendre ses deux voix. Je veux vous rappeler ces mots du poète: "L'Amour consiste en deux solitudes qui se protègent, se rejoignent et s'accueillent mutuellement". Ces mots ont un sens pour nous. C'est pourquoi je récite ce que nous devons transformer nos deux solitudes en deux voix. Nous y parviendrons grâce à nos efforts soutenus et à notre bonne volonté, grâce à un jugement éclairé, à des discussions franches et à un travail acharné de la part de tous... Canadiens de langue anglaise comme Canadiens de langue française.

Et lorsque nous aurons enfin réussi, il n'y aura pas de Canadiens parlant exclusivement le français ni de Canadiens parlant exclusivement l'anglais, il n'y aura que des Canadiens qui parleront l'anglais et le français, ce seront les vrais Canadiens. Même si je ne vous laissais rien de plus compliqué que cette dernière pensée, ma mission aujourd'hui aurait été accomplie. Etouffons les voix qui crient: "Qui a besoin de vous?" — Transportons nos énergies hors des sentiers de l'amberture pour les diriger vers ceux de l'affection fraternelle. Puis, la paix régnera dans la famille car, en vérité, nous avons, aujourd'hui plus que jamais, besoin les uns des autres.

Aider l'Institut afin qu'elle vous aide en retour
Jean et François âgés respectivement de 8 et 9 ans, vivaient dans un joli petit village. Ils fréquentaient tous deux la même école et jouaient ensemble aussi souvent que possible.
Par une chaude après-midi d'été, François n'ayant rien d'autre à faire, flânait dans un champ, non loin de la construction d'un nouvel édifice. Tout à coup, il aperçut quelque chose, il se pencha et vit que de la dynamite. Fier, il appela son ami Jean et lui fit part de sa merveilleuse découverte. Mais comment s'y prendre pour faire sauter tout cela? Ils se rendirent à la voie ferrée tout près de là, où Robert, un autre de leurs amis les rejoignit. Il avait justement dans sa poche une boîte d'allumettes, il en alluma une et mit le feu à toute la dynamite. Un bruit terrible s'ensuivit. Les résultats furent les suivants: Jean est totalement aveugle et François en plus d'avoir perdu la vue y a laissé son bras droit.
On demanda du secours à l'Institut National Canadien des Aveugles. Ne voulez-vous pas nous aider? Car un accident peut vous arriver à vous aussi. Envoyez votre souscription à l'Institut National Canadien des Aveugles, C.P. 192, St-Jérôme, ou bien donnez quand le travailleur bénévole passera chez-vous solliciter, du 29 janvier au 12 février. Soyez aussi généreux que vous pouvez l'être, car vos dollars aideront sûrement encore beaucoup de Jean et François.

Ne voulez-vous pas nous aider? Car un accident peut vous arriver à vous aussi. Envoyez votre souscription à l'Institut National Canadien des Aveugles, C.P. 192, St-Jérôme, ou bien donnez quand le travailleur bénévole passera chez-vous solliciter, du 29 janvier au 12 février. Soyez aussi généreux que vous pouvez l'être, car vos dollars aideront sûrement encore beaucoup de Jean et François.

Et lorsque nous aurons enfin réussi, il n'y aura pas de Canadiens parlant exclusivement le français ni de Canadiens parlant exclusivement l'anglais, il n'y aura que des Canadiens qui parleront l'anglais et le français, ce seront les vrais Canadiens. Même si je ne vous laissais rien de plus compliqué que cette dernière pensée, ma mission aujourd'hui aurait été accomplie. Etouffons les voix qui crient: "Qui a besoin de vous?" — Transportons nos énergies hors des sentiers de l'amberture pour les diriger vers ceux de l'affection fraternelle. Puis, la paix régnera dans la famille car, en vérité, nous avons, aujourd'hui plus que jamais, besoin les uns des autres.

Et lorsque nous aurons enfin réussi, il n'y aura pas de Canadiens parlant exclusivement le français ni de Canadiens parlant exclusivement l'anglais, il n'y aura que des Canadiens qui parleront l'anglais et le français, ce seront les vrais Canadiens. Même si je ne vous laissais rien de plus compliqué que cette dernière pensée, ma mission aujourd'hui aurait été accomplie. Etouffons les voix qui crient: "Qui a besoin de vous?" — Transportons nos énergies hors des sentiers de l'amberture pour les diriger vers ceux de l'affection fraternelle. Puis, la paix régnera dans la famille car, en vérité, nous avons, aujourd'hui plus que jamais, besoin les uns des autres.

Et lorsque nous aurons enfin réussi, il n'y aura pas de Canadiens parlant exclusivement le français ni de Canadiens parlant exclusivement l'anglais, il n'y aura que des Canadiens qui parleront l'anglais et le français, ce seront les vrais Canadiens. Même si je ne vous laissais rien de plus compliqué que cette dernière pensée, ma mission aujourd'hui aurait été accomplie. Etouffons les voix qui crient: "Qui a besoin de vous?" — Transportons nos énergies hors des sentiers de l'amberture pour les diriger vers ceux de l'affection fraternelle. Puis, la paix régnera dans la famille car, en vérité, nous avons, aujourd'hui plus que jamais, besoin les uns des autres.

Et lorsque nous aurons enfin réussi, il n'y aura pas de Canadiens parlant exclusivement le français ni de Canadiens parlant exclusivement l'anglais, il n'y aura que des Canadiens qui parleront l'anglais et le français, ce seront les vrais Canadiens. Même si je ne vous laissais rien de plus compliqué que cette dernière pensée, ma mission aujourd'hui aurait été accomplie. Etouffons les voix qui crient: "Qui a besoin de vous?" — Transportons nos énergies hors des sentiers de l'amberture pour les diriger vers ceux de l'affection fraternelle. Puis, la paix régnera dans la famille car, en vérité, nous avons, aujourd'hui plus que jamais, besoin les uns des autres.

Et lorsque nous aurons enfin réussi, il n'y aura pas de Canadiens parlant exclusivement le français ni de Canadiens parlant exclusivement l'anglais, il n'y aura que des Canadiens qui parleront l'anglais et le français, ce seront les vrais Canadiens. Même si je ne vous laissais rien de plus compliqué que cette dernière pensée, ma mission aujourd'hui aurait été accomplie. Etouffons les voix qui crient: "Qui a besoin de vous?" — Transportons nos énergies hors des sentiers de l'amberture pour les diriger vers ceux de l'affection fraternelle. Puis, la paix régnera dans la famille car, en vérité, nous avons, aujourd'hui plus que jamais, besoin les uns des autres.

Et lorsque nous aurons enfin réussi, il n'y aura pas de Canadiens parlant exclusivement le français ni de Canadiens parlant exclusivement l'anglais, il n'y aura que des Canadiens qui parleront l'anglais et le français, ce seront les vrais Canadiens. Même si je ne vous laissais rien de plus compliqué que cette dernière pensée, ma mission aujourd'hui aurait été accomplie. Etouffons les voix qui crient: "Qui a besoin de vous?" — Transportons nos énergies hors des sentiers de l'amberture pour les diriger vers ceux de l'affection fraternelle. Puis, la paix régnera dans la famille car, en vérité, nous avons, aujourd'hui plus que jamais, besoin les uns des autres.

Et lorsque nous aurons enfin réussi, il n'y aura pas de Canadiens parlant exclusivement le français ni de Canadiens parlant exclusivement l'anglais, il n'y aura que des Canadiens qui parleront l'anglais et le français, ce seront les vrais Canadiens. Même si je ne vous laissais rien de plus compliqué que cette dernière pensée, ma mission aujourd'hui aurait été accomplie. Etouffons les voix qui crient: "Qui a besoin de vous?" — Transportons nos énergies hors des sentiers de l'amberture pour les diriger vers ceux de l'affection fraternelle. Puis, la paix régnera dans la famille car, en vérité, nous avons, aujourd'hui plus que jamais, besoin les uns des autres.

Et lorsque nous aurons enfin réussi, il n'y aura pas de Canadiens parlant exclusivement le français ni de Canadiens parlant exclusivement l'anglais, il n'y aura que des Canadiens qui parleront l'anglais et le français, ce seront les vrais Canadiens. Même si je ne vous laissais rien de plus compliqué que cette dernière pensée, ma mission aujourd'hui aurait été accomplie. Etouffons les voix qui crient: "Qui a besoin de vous?" — Transportons nos énergies hors des sentiers de l'amberture pour les diriger vers ceux de l'affection fraternelle. Puis, la paix régnera dans la famille car, en vérité, nous avons, aujourd'hui plus que jamais, besoin les uns des autres.

Et lorsque nous aurons enfin réussi, il n'y aura pas de Canadiens parlant exclusivement le français ni de Canadiens parlant exclusivement l'anglais, il n'y aura que des Canadiens qui parleront l'anglais et le français, ce seront les vrais Canadiens. Même si je ne vous laissais rien de plus compliqué que cette dernière pensée, ma mission aujourd'hui aurait été accomplie. Etouffons les voix qui crient: "Qui a besoin de vous?" — Transportons nos énergies hors des sentiers de l'amberture pour les diriger vers ceux de l'affection fraternelle. Puis, la paix régnera dans la famille car, en vérité, nous avons, aujourd'hui plus que jamais, besoin les uns des autres.

Et lorsque nous aurons enfin réussi, il n'y aura pas de Canadiens parlant exclusivement le français ni de Canadiens parlant exclusivement l'anglais, il n'y aura que des Canadiens qui parleront l'anglais et le français, ce seront les vrais Canadiens. Même si je ne vous laissais rien de plus compliqué que cette dernière pensée, ma mission aujourd'hui aurait été accomplie. Etouffons les voix qui crient: "Qui a besoin de vous?" — Transportons nos énergies hors des sentiers de l'amberture pour les diriger vers ceux de l'affection fraternelle. Puis, la paix régnera dans la famille car, en vérité, nous avons, aujourd'hui plus que jamais, besoin les uns des autres.

Et lorsque nous aurons enfin réussi, il n'y aura pas de Canadiens parlant exclusivement le français ni de Canadiens parlant exclusivement l'anglais, il n'y aura que des Canadiens qui parleront l'anglais et le français, ce seront les vrais Canadiens. Même si je ne vous laissais rien de plus compliqué que cette dernière pensée, ma mission aujourd'hui aurait été accomplie. Etouffons les voix qui crient: "Qui a besoin de vous?" — Transportons nos énergies hors des sentiers de l'amberture pour les diriger vers ceux de l'affection fraternelle. Puis, la paix régnera dans la famille car, en vérité, nous avons, aujourd'hui plus que jamais, besoin les uns des autres.

Et lorsque nous aurons enfin réussi, il n'y aura pas de Canadiens parlant exclusivement le français ni de Canadiens parlant exclusivement l'anglais, il n'y aura que des Canadiens qui parleront l'anglais et le français, ce seront les vrais Canadiens. Même si je ne vous laissais rien de plus compliqué que cette dernière pensée, ma mission aujourd'hui aurait été accomplie. Etouffons les voix qui crient: "Qui a besoin de vous?" — Transportons nos énergies hors des sentiers de l'amberture pour les diriger vers ceux de l'affection fraternelle. Puis, la paix régnera dans la famille car, en vérité, nous avons, aujourd'hui plus que jamais, besoin les uns des autres.

Et lorsque nous aurons enfin réussi, il n'y aura pas de Canadiens parlant exclusivement le français ni de Canadiens parlant exclusivement l'anglais, il n'y aura que des Canadiens qui parleront l'anglais et le français, ce seront les vrais Canadiens. Même si je ne vous laissais rien de plus compliqué que cette dernière pensée, ma mission aujourd'hui aurait été accomplie. Etouffons les voix qui crient: "Qui a besoin de vous?" — Transportons nos énergies hors des sentiers de l'amberture pour les diriger vers ceux de l'affection fraternelle. Puis, la paix régnera dans la famille car, en vérité, nous avons, aujourd'hui plus que jamais, besoin les uns des autres.

AGISSEZ DES MAINTENANT
PROPRIETAIRES! MARCHANDS! INDUSTRIELS!
Faites faire vos travaux de réparation, de décoration d'intérieur, de peinture ou de rénovation avant le printemps. La main-d'oeuvre qualifiée est disponible et les matériaux sont abondants.
Bureau national de placement
380, rue Labelle, Saint-Jérôme, Tél.: GE. 2-4385

PLAISIR GARANTI
Dow
FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITES DE LA BIÈRE
Garantie de satisfaction

GE. 3-2912 GE. 2-4433

GERMAIN BOCK c.r.

AVOCAT

268, rue St-Georges St-Jérôme

L'AVENIR DU NORD

LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES

CHEVIER 295, rue St-Georges Tél. GE. 3-1350 St-Jérôme

Soutenons nos industries, elles sont un gage de la prospérité de notre vaillante population ouvrière. Assurons le progrès de Saint-Jérôme en encourageant notre commerce local.

A.A.L. METAL

AA

INCORPORÉE 1929

ST. JÉRÔME

- Charpente d'acier
- Escalier de sauvetage
- Erection d'ing "Cran"
- Service d'ingénieur
- Estimé Gratuit

Albert-André LANTHIER, prop

St-Jérôme Tél. GE. 8-6491

Mercredi, 31 janvier 1962

Page 3

Chronique Municipale

ABATTAGE D'ARBRES

L'ingénieur de la Cité fait rapport qu'il n'a pas trouvé de chômeurs disponibles pour faire l'abattage d'arbres. Ces travaux sont confiés à un entrepreneur.

LES VESPASIENNES

Le projet de construction de vespasiennes sur les divers terrains de jeux dans les paroisses est de nouveau étudié et le Conseil en vient à la conclusion de demander des soumissions pour une seule vespasienne dans le centre de la Cité, au poste des autobus locaux. Quant aux autres paroisses, le conseil doit rencontrer les commissaires d'écoles pour discuter de cette question.

LES CONSTABLES ET LES POMPIERS — CONVENTIONS

Le conseil municipal doit de nouveau rencontrer les constables et les pompiers pour discuter des nouvelles conventions de travail.

ASSISTANCE PUBLIQUE ET NON EXCES

Les membres du Conseil municipal ont été mis au courant d'une demande d'assistance par une famille qui recevait déjà \$308.00 par mois, avec seulement 2 enfants. Le conseil demande qu'une surveillance plus étroite soit exercée.

LES COMPTEURS D'EAU

Le maire Murray revient devant le conseil avec le projet d'installation de compteurs d'eau chez tous les consommateurs. Il soumet des réponses qu'il a reçues de diverses municipalités, suggérant l'installation de tels compteurs, et donnant diverses opinions sur la quantité d'eau éparpillée.

L'échevin Roland Lauzon n'est cependant pas en faveur des compteurs et il croit que les familles nombreuses seront les premières à payer plus cher d'eau. La question est encore en suspens, et la proposition du maire d'ordonner par règlement l'installation de compteurs dans toutes les nouvelles bâtisses, n'a pas suite.

Le conseil décide cependant de faire faire une inspection de tous les appareils distributeurs d'eau dans les maisons, robinets, toilettes, etc., afin de prévenir les pertes inutiles.

L'HOTEL DE VILLE

On apprend qu'un certain montant a été prévu dans un règlement de travaux de chômage, pour réparations à la bâtisse de l'hôtel de ville, lesquels travaux ont été approuvés par le gouvernement, moins le lavage et le peinture. Il reste donc que les travaux à faire consistent à déplacer certaines cloisons pour l'agrandissement du bureau des ingénieurs. Comme tous les contribuables bien pensants, nous croyons que la construction d'un hôtel de ville s'impose.

L'EDUCATION

QU'EST-CE QUE L'EDUCATION?

Le terme "éducation" a une grande variété de définitions. Rien de surprenant puisqu'il y a une grande variété d'opinions sur l'éducation et sur l'homme. Pour plusieurs, l'éducation n'a de sens que pour l'application pratique immédiate. Pour d'autres, l'éducation s'identifiera avec l'expérience, la formation des habitudes, l'ajustement au milieu de vie. Insuffisant, diront d'autres, l'éducation doit tenir compte davantage des facultés supérieures. Ainsi l'éducation concernera l'acquisition du savoir, la formation de la volonté ou plutôt l'éducation de la liberté. Par rapport au but à atteindre, ce sera l'éducation en vue de la culture, pour développer sa personnalité, pour acquérir une discipline de vie, pour jouir davantage des beautés de la vie. Le but pourra être en dehors de soi et porter sur des valeurs supérieures.

Toutes ces définitions contiennent du vrai, mais elles ont besoin d'être complétées et précisées, si on veut donner à l'éducation une définition qui intéresse l'homme tout entier.

Au sens large du mot, l'éducation résulte de tout le travail qu'on a accompli, de toute l'expérience qu'on a acquise, des connaissances dont on a mérité son intelligence, de l'entraînement qu'on a donné à sa volonté. Et ce sens l'éducation se poursuit durant toute la vie.

Au sens strict du mot, l'éducation comporte un éducateur et un éduqué. Ce terme "éduqué" ne revêt pas un sens uniquement passif puisque l'éducateur n'a pour rôle que d'aider l'éduqué qui doit sortir lui-même et de lui-même toutes ses énergies et ses possibilités tant dans l'ordre naturel que surnaturel.

Ainsi entendue, l'éducation pourrait se définir: Une influence déléguée et systématiquement exercée par une personne mère sur quelqu'un en voie de développement, influence qui s'exerce par le bon exemple, l'instruction, la discipline le développement ordonné de toutes les facultés physiques, intellectuelles et morales, personnelles et sociales, et dirigé vers Dieu comme fin ultime.

Sans entrer dans une explication détaillée de cette définition, mentionnons que le développement des facultés doit être un développement ordonné, c.à.d. respectant l'échelle des valeurs. Toute la confusion qui résulte de la multiplicité des opinions sur l'éducation et, on peut dire aussi, toute la déception qui provient des résultats qu'on obtient parfois, est souvent dû au fait qu'on n'a pas suffisamment respecté l'ordre, la hiérarchie des valeurs.

Ainsi, le sport, en tant que valeur, doit rester au rang qui lui convient. Il est certain que le sport, outre le développement physique qu'il procure, contribue à développer des qualités personnelles et sociales. Mais le championnat dans un sport donné ne constitue pas le critère d'une éducation supérieure.

Une autre tentation, c'est de juger la valeur éducative d'un système principalement en fonction des succès obtenus dans les sciences physiques. Il est vrai que les sciences physiques sont à l'ordre du jour. On n'est pas sans être agacé devant les réalisations scientifiques des Russes. Qui nous défend de redoubler d'effort? Si Dieu a donné à tout homme le mandat de conquérir et de dominer le monde matériel, il faut forte raison l'a-t-il donné au chrétien dont la vocation est de tout faire servir à la gloire de Dieu. La science n'est pas le sommet de l'éducation. Plus que le sport, plus que la science, il y a l'homme, il y a Dieu.

Vianney DUPRE
père-curé

À quand un hôtel de ville?

Ne serait-il pas opportun pour la Cité de Saint-Jérôme de profiter des allocations de chômage de 90% sur les salaires, accordées par les gouvernements provincial et fédéral, pour doter notre Cité d'un hôtel de ville convenable.

Déjà plusieurs municipalités ont profité de ces allocations et en voici quelques exemples:

COWANSVILLE — Avec une population de quelques 7,000 âmes, vient de construire un hôtel de ville, au coût de près de \$200,000.00.

ST-FRANÇOIS — population de 5,000 environ. Projet de construction d'un hôtel de ville de \$100,000.00.

DUVERNAY — vient de terminer la construction d'un hôtel de ville.

STE-DOROTHEE — Les travaux de construction d'un hôtel de ville sont commencés depuis quelque temps.

CHOMEDEY — Est en voie de négocier un emprunt pour la construction de son hôtel de ville. La population de Chomedey est de 8,000.

PONT-VIAU — population de 17,000. Un projet de construction d'un hôtel de ville au coût de \$246,000.00 est en marche.

ST-ELZEAR — Population de 3,800. La construction d'un hôtel de ville est déjà commencée.

Pendant qu'à Saint-Jérôme on se contente d'un vieil édifice, sale, vétuste, à briques toute écaillée que l'on a tenté de peindre pour faire encore plus laid.

Une bâtisse de 40 par 60 pieds pour loger tous les départements de l'hôtel de ville, greffe, trésorier, ingénieurs, salle du conseil, salle des comités, avec d'anciennes chaises en bois dans la salle du conseil et tout un mobilier du siècle dernier. Le bureau du maire attire l'attention avec un tapis

Les Jérômiens seraient fiers d'avoir un bel hôtel de ville et approuveraient certainement le projet et il est urgent qu'on s'en occupe, afin de trouver tout d'abord un terrain convenable et central, tout en mettant de côté toute idée d'utiliser un de nos parcs, car les parcs sont déjà rares à Saint-Jérôme et l'on doit conserver ceux qui nous restent, avec l'exploir que peut-être un jour ils pourront être améliorés.

Admettons qu'un hôtel de ville coûterait quelques centaines de mille dollars, ce n'est pas ce qui contribuerait à une hausse de taxes, pas plus que pour des conduites souterraines, et il serait facile de compenser par la location de quelques locaux ou bureaux, comme le font certaines villes.

UN JÉROMIEN

Aider les aveugles afin qu'ils s'aident eux-mêmes

L'Institut National Canadien pour les Aveugles s'occupe depuis une vingtaine d'années de placer des aveugles dans les industries. A St-Jérôme, 3 aveugles travaillent à la Dominion Rubber Ltd. et un autre à la Diva Shoe Ltd. Le meilleur moyen de combattre la paresse et l'indifférence au catholisme est de trouver du travail à ceux qui peuvent travailler. Pour ceux qui en sont incapables, l'Institut a aménagé un local où tous les aveugles peuvent se récréer; ils y jouent aux quilles, aux cartes, aux échecs, etc... Quelques-uns peuvent gagner un peu d'argent en vendant des cartes de Noël, des objets de cuir ou encore en tricotant des chandails, mitaines, etc... Mlle Colette Belzile, notre professeur, qui est elle-même totalement aveugle, offre ses services gratuitement à ceux qui ne peuvent se rendre au local pour leurs cours. Monsieur Anthony C. Zaplaski, notre secrétaire-administrateur et qui est aussi aveugle, visite et encourage tous les aveugles du comté de Terrebonne, et si une aide financière est demandée c'est notre Conseil Exécutif qui s'en occupe immédiatement.

La campagne de l'Institut National Canadien pour les Aveugles est maintenant lancée et les dirigeants en sont: Monsieur Gérard Simard pour St-Jérôme; Monsieur A. J. Carducci pour Sainte-Adèle; Monsieur George Powell du Chantecler; Mme Mary Glaveen pour St-Sauveur; et Monsieur Paul Hur-

re, la hiérarchie des valeurs.

Ainsi, le sport, en tant que valeur, doit rester au rang qui lui convient. Il est certain que le sport, outre le développement physique qu'il procure, contribue à développer des qualités personnelles et sociales. Mais le championnat dans un sport donné ne constitue pas le critère d'une éducation supérieure.

Une autre tentation, c'est de juger la valeur éducative d'un système principalement en fonction des succès obtenus dans les sciences physiques. Il est vrai que les sciences physiques sont à l'ordre du jour. On n'est pas sans être agacé devant les réalisations scientifiques des Russes. Qui nous défend de redoubler d'effort? Si Dieu a donné à tout homme le mandat de conquérir et de dominer le monde matériel, il faut forte raison l'a-t-il donné au chrétien dont la vocation est de tout faire servir à la gloire de Dieu. La science n'est pas le sommet de l'éducation. Plus que le sport, plus que la science, il y a l'homme, il y a Dieu.

Vianney DUPRE
père-curé

AVIS DE CONVOCATION

Assemblée annuelle de la

LIGUE DES PROPRIETAIRES DE ST-JEROME INC.

Mardi le 6 février à 8.00 h. p.m.

au Centre Diocésain

Sujets discutés: élections — rémunération des membres du conseil

Statistiques comparatives globales

Nombre de personnes en chômage

	Hommes	Femmes	Total
15 janvier 1962	1707	461	2168
15 janvier 1961	2163	547	2710
Diminution du nombre de chômeurs en janvier 1962			542
Nombre de chômeurs embauchés à date sur les travaux d'hiver			213
CITE DE ST-JEROME			15
PAROISSE ST-ADELE			10
PAROISSE ST-SAUVEUR			8
PAROISSE STE-ANNE-DES-LACS			5
VILLAGE DE PREVOST			16
LESAGE			26
STE-SOPHIE			15
MONT-ROLLAND			25
MONT-GABRIEL			46
ST-HIPPOLYTE			12
SHAWBRIDGE			391
TOTAL			

LETTRE OUVERTE

Encore la question du séparatisme

Monsieur le Rédacteur.

Dans le journal "L'Avenir du Nord" édition du 29 nov. 1961, dans une lettre ouverte, M. Albert Magnan, étudiant de l'université de Montréal, s'en prenait à M. Jacques Tremblay sur la Question du séparatisme.

Je ne suis ni philosophe ni journaliste ni bien instruit, car je n'ai jamais eu la chance d'aller aux H.E.C. de l'université comme vous, mais j'aimerais vous dire pourquoi je suis contre le séparatisme.

Chaque année on peut dire que près de un million de dollars est dépensé pour la construction de conduites souterraines d'aqueduc et d'égouts, mais depuis des années et des années, rien pour l'embellissement qui vaille la peine d'être mentionné.

Admettons qu'un hôtel de ville coûterait quelques centaines de mille dollars, ce n'est pas ce qui contribuerait à une hausse de taxes, pas plus que pour des conduites souterraines, et il serait facile de compenser par la location de quelques locaux ou bureaux, comme le font certaines villes.

UN JÉROMIEN

"Insolences" de Labatt maintenant le mardi

La populaire émission "Insolences d'une caméra" sera désormais diffusée le mardi à 9.30 et, cela, à compter de mardi, le 13 février.

Ce changement à l'horaire français de télévision est le résultat des pressions qui ont été exercées par des centaines et des centaines de téléspectateurs auprès de la brasserie Labatt depuis le début de la série.

Les experts en statistiques et en ratings ont déjà placé les "Insolences" parmi les dix premières émissions du réseau français et ce changement devrait les placer parmi les premières sinon la première.

tibise du Mont Gabriel Lodge. Notre objectif est de \$5,000.00.

L.I.N.C.A. est très fier des citoyens de St-Jérôme et du district, comme travailleurs bénévoles. Et nous espérons que vous les recevrez chaleureusement quand ils vous solliciteront. Si pour une raison ou pour une autre ils ne peuvent vous rejoindre, envoyez votre contribution à Boite Postale 192, St-Jérôme. Il ne faudrait pas oublier qu'une campagne éclairée, de porte en porte, aura lieu lundi soir le 12 février.

Aux jeunes gens sérieux de 17 ans et plus

Les LOUVETEAUX ont besoin de vous.

Le LOUVETISME a besoin de vos capacités pour les faire servir à l'éducation de la jeunesse.

Un garçon a besoin de LOUVETISME pour devenir un exemple de fidélité au devoir d'état et de dévouement à son entourage.

Un JEUNE HOMME s'occupant de LOUVETISME peut souvent utiliser des trucs particuliers d'éducation à son propre perfectionnement les faisant servir à l'amélioration des plus jeunes dont il a la charge.

Les Autorités Diocésaines organisent des cours de renseignement sur le LOUVETISME à partir du 11 février. Elles souhaitent que plusieurs J.EUNES GENS sérieux, épris de dévouement, viennent s'enquérir des secrets de cette méthode d'éducation.

Le génie éducateur de Baden Powell l'a innové, l'Eglise catholique l'a reconnue et adaptée à notre religion, les nations l'ont admise universellement comme complément le plus parfait d'éducation physique, intellectuelle, morale et religieuse des hommes clefs de l'avenir.

Demandez de plus complets renseignements en indiquant si vous avez une soirée libre et dont vous pouvez disposer pendant la semaine.

Commissaire Diocésain au Louvetisme, 263, Boul. Bruno-Nantel, Saint-Jérôme, Tél.: Général 8-5298.

Qu'attendent-ils les séparatistes et toutes les autres sociétés en "ismes", pour mettre sur pieds un mouvement anti-nucléaire? Qu'attendent-ils pour faire signer des pétitions pour que notre pays ne serve pas de base militaire, d'entreposage de bombes atomiques et refuser toute participation advenant une guerre entre les "méchants Russes" et les "vertueux Américains" qui ont calciné Hiroshima et lapident leurs propres citoyens qui commettent le crime de "maître avec la peau noire"?

Dernièrement, je lisais dans la Patrie, la lettre d'une petite Japonaise qui a lancé une campagne pour la paix au Japon et elle demande que l'on corresponde avec elle afin de connaître nos manières de vivre. Elle voudrait établir des contacts avec nous et d'autres pays qui ne parlent que de guerre. Pourquoi n'essayerions-nous pas, nous aussi à établir de ces contacts de fraternité comme il en existe dans certains milieux "pour la paix".

L'échange d'étudiants par exemple, coûterait bien meilleur marché que l'échange de bombardiers avec les Américains. Pour ma part je souhaite beaucoup plus de petites Japonaises et beaucoup moins de Eichmann...

Autres suggestions

Pourquoi n'entreprenez-vous pas une "lettre à chaîne" adressée au premier Ministre du Canada lui disant que nous ne voulons pas être calcinés en poussière atomique, sur un simple jeu d'un bouton pressoir, mis en branle par vie ou par erreur ou encore sur l'ordre des avides "capitalistes" habitués depuis longtemps à se constituer des empires sur des hécatombes et de débris d'ossements humains?

Croyez-vous que c'est en séparant le Québec du Canada que vous allez éviter tous ces crimes et massacres, que nous allons parler un meilleur français et tuer le "joual" à jamais?

Non ce n'est pas en se disant que nous allons enlever les "griffes" de la haute finance Américaine déjà trop ancrées dans le sol du Québec, car bientôt nous deviendrons un second Cuba... Comment pouvez-vous expliquer que feu Duplessis a presque donné nos richesses naturelles aux Américains, cela sans nous avoir consultés? Vous les séparatistes vous n'étiez pas morts en ce temps-là? Pourquoi vous en prendre toujours à nos concitoyens Anglais plutôt qu'aux vrais exploités? Et j'y pense, si vous obtenez la séparation du Québec quelle langue allez-vous mettre obligatoire, le "joual" ou le français? "Moé tou j'emrais ben à sonèr..." mais j'ai bien de la difficulté à comprendre comment une province d'un pays peut obtenir son indépendance dans un pays qui n'est pas indépendant, qui est sous la domination d'une autre puissance?

Il y a une chose sur laquelle je suis d'accord avec les séparatistes, c'est que la grosse majorité des postes de commandes sont détenus par des Canadiens d'expression anglaise, mais la différence est que les séparatistes eux, ne veulent pas admettre la vraie raison tandis que moi je l'admets. La première, est que l'on a cru trop longtemps que du moment que nous pouvions dire correctement "maudits Anglais" notre cours était terminé

selon le maire Mayer de St-Antoine des Laurentides, il y aura beaucoup d'activités dans cette municipalité. La construction des trottoirs dans la majorité des rues, et la construction d'un pont reliant St-Jérôme à la route 41, en passant par la 20e avenue, sont les principaux travaux exécutés prochainement.

John Diefenbaker et son gouvernement n'ont trouvé rien de mieux que d'envoyer tous les chats de la province de Québec au Congo. C'est ce que demandait... une annonce publiée par le Département de la Défense Nationale...

Au bureau de poste de St-Jérôme, on a reçu des appels... à savoir si on prenait les chats morts ou vivants... si on pouvait les déposer dans les "boîtes à maille"...

Ça dépasse vraiment l'imagination

La semaine dernière s'est glissée une petite erreur dans cette chronique. Nous disions que M. Bastien avait démissionné comme membre de l'exécutif de l'Association du Comité des Citoyens. On doit faire correction. M. Bastien n'était pas membre de l'exécutif... bien qu'il ait fait tout son possible pour se faire élire... Nous pouvons ajouter que M. Bastien, sans être membre de l'exécutif, est bel et bien l'âme dirigeante de l'association passant par-dessus le président.

Donc, notre erreur... n'était vraiment pas une erreur...

Dans la constitution de l'Association du Comité des Citoyens, on a trouvé qu'un fonctionnaire de la Cité ne peut prendre de charge dans l'exécutif de l'association. Ça fait bien l'affaire de Jos. Bastien qui depuis longtemps veut... la présidence. C'en est fait de M. Raymond qui n'a pas besoin de donner sa démission... Il est automatiquement démis de ses fonctions et M. Bastien a été élu président.

Est-ce que ça change pour le mieux??? Il appartient au président d'y voir et de mettre de l'ordre dans l'association. Une telle organisation ne doit pas toujours chercher à détruire un conseil. Il faut aider sans toujours avoir cette petite "clique de partisannerie". Ce n'est pas ainsi que vous obtiendrez la confiance du public.

Au cours de 1961, la Cité de St-Jérôme a été une des meilleures "industries" pour les salaires payés à ses employés. Les employés de la Cité se sont partagé \$772,980.57. Les contracteurs, fournisseurs d'équipement (comme pelles mécaniques, bulldozers, graders, etc.) au nombre de 18, ont reçu \$118,590.00, et les camionneurs ont touché \$81,368.42 (cet item ne comprend pas les tempêtes de la fin de décembre)

Ceci représente un total de près d'un million... Après ça, on dira que la Cité ne fait rien... A vous d'en juger...

Mardi midi, l'ami Jean-Paul Villeneuve, vieux garçon de profession, s'est mis les doigts là où il ne devait pas. Il s'est fait érafler les bouts des doigts... heureusement... ceux de la main gauche.

Il s'est dirigé vers l'hôpital... Nous espérons qu'il n'y restera pas trop longtemps... mais les gardes-malades sont si gentilles!!

Chaque année, il naît au Canada, entre 1047 et 1067 garçons contre 1000 filles. Pourtant on compte plus de vieux garçons que de vieilles filles...

On parle de plus en plus d'élections au pays. Pour votre information, depuis la Confédération, il y a eu 24 élections générales... et les gains des partis ont été également partagés...

A la suite d'une sentence arbitrale rendue au mois de décembre dernier, affectant le budget d'une dépense extraordinaire de \$120,000.00 en salaires, le conseil de Hull a adopté la semaine dernière, une résolution à l'effet d'imposer aux contribuables de la ville, une taxe spéciale de \$2.00 par mille dollars d'évaluation, ceci en plus des taxes foncières courantes. Ce n'est pas très intéressant pour les Hulllois...

et on a toujours oublié que nous sommes séparatistes, mais plus que jamais à l'unité Canadienne.

Je crois aussi que celui qui a reçu le don de la foi ne peut mépriser son frère qui, lui, ne l'a pas. Qui est votre frère? Où se trouve-t-il ce prochain, pour lequel le Père nous fait un si rigoureux commandement: Tu l'aimeras comme toi-même...

N'est-ce pas celui qui comme vous et moi a une âme à sauver?

Pourquoi des citoyens d'un même pays veulent-ils changer ce passage de l'évangile par "Mangez-vous les uns les autres..."

Raymond Deschesnes, Ste-Agathe-des-Monts, Qué.

EN ATTENDANT LA "VERTE"

Selon le maire Mayer de St-Antoine des Laurentides, il y aura beaucoup d'activités dans cette municipalité. La construction des trottoirs dans la majorité des rues, et la construction d'un pont reliant St-Jérôme à la route 41, en passant par la 20e avenue, sont les principaux travaux exécutés prochainement.

John Diefenbaker et son gouvernement n'ont trouvé rien de mieux que d'envoyer tous les chats de la province de Québec au Congo. C'est ce que demandait... une annonce publiée par le Département de la Défense Nationale...

Au bureau de poste de St-Jérôme, on a reçu des appels... à savoir si on prenait les chats morts ou vivants... si on pouvait les déposer dans les "boîtes à maille"...

Ça dépasse vraiment l'imagination

La semaine dernière s'est glissée une petite erreur dans cette chronique. Nous disions que M. Bastien avait démissionné comme membre de l'exécutif de l'Association du Comité des Citoyens. On doit faire correction. M. Bastien n'était pas membre de l'exécutif... bien qu'il ait fait tout son possible pour se faire élire... Nous pouvons ajouter que M. Bastien, sans être membre de l'exécutif, est bel et bien l'âme dirigeante de l'association passant par-dessus le président.

Donc, notre erreur... n'était vraiment pas une erreur...

Dans la constitution de l'Association du Comité des Citoyens, on a trouvé qu'un fonctionnaire de la Cité ne peut prendre de charge dans l'exécutif de l'association. Ça fait bien l'affaire de Jos. Bastien qui depuis longtemps veut... la présidence. C'en est fait de M. Raymond qui n'a pas besoin de donner sa démission... Il est automatiquement démis de ses fonctions et M. Bastien a été élu président.

Est-ce que ça change pour le mieux??? Il appartient au président d'y voir et de mettre de l'ordre dans l'association. Une telle organisation ne doit pas toujours chercher à détruire un conseil. Il faut aider sans toujours avoir cette petite "clique de partisannerie". Ce n'est pas ainsi que vous obtiendrez la confiance du public.

Au cours de 1961, la Cité de St-Jérôme a été une des meilleures "industries" pour les salaires payés à ses employés. Les employés de la Cité se sont partagé \$772,980.57. Les contracteurs, fournisseurs d'équipement (comme pelles mécaniques, bulldozers, graders, etc.) au nombre de 18, ont reçu \$118,590.00, et les camionneurs ont touché \$81,368.42 (cet item ne comprend pas les tempêtes de la fin de décembre)

Ceci représente un total de près d'un million... Après ça, on dira que la Cité ne fait rien... A vous d'en juger...

Mardi midi, l'ami Jean-Paul Villeneuve, vieux garçon de profession, s'est mis les doigts là où il ne devait pas. Il s'est fait érafler les bouts des doigts... heureusement... ceux de la main gauche.

Il s'est dirigé vers l'hôpital... Nous espérons qu'il n'y restera pas trop longtemps... mais les gardes-malades sont si gentilles!!

Chaque année, il naît au Canada, entre 1047 et 1067 garçons contre 1000 filles. Pourtant on compte plus de vieux garçons que de vieilles filles...

On parle de plus en plus d'élections au pays. Pour votre information, depuis la Confédération, il y a eu 24 élections générales... et les gains des partis ont été également partagés...

A la suite d'une sentence arbitrale rendue au mois de décembre dernier, affectant le budget d'une dépense extraordinaire de \$120,000.00 en salaires, le conseil de Hull a adopté la semaine dernière, une résolution à l'effet d'imposer aux contribuables de la ville, une taxe spéciale de \$2.00 par mille dollars d'évaluation, ceci en plus des taxes foncières courantes. Ce n'est pas très intéressant pour les Hulllois...

UN CADEAU POUR L'AVENIR!

Pour un comptant minime

L'avenir de vos enfants est votre première pensée! Préparez votre famille à un avenir de sécurité avec un cadeau de vie entière!

Le clavignapre portatif "REMINGTON"

Les ETUDIANTS utilisant la portative obtiennent des résultats 33% meilleurs! Donnez cette chance à vos enfants avec la REMINGTON Quiet-riter

Termes faciles

SIGNEZ : GE. 8-3459 ou rendez-vous chez

BENOIT INC.

Vente — Réparation — Location de Machines à écrire Machines à additionner et Calques enregistreuse Ameublement de bureau

285 ST-GEORGES — ST-JEROME

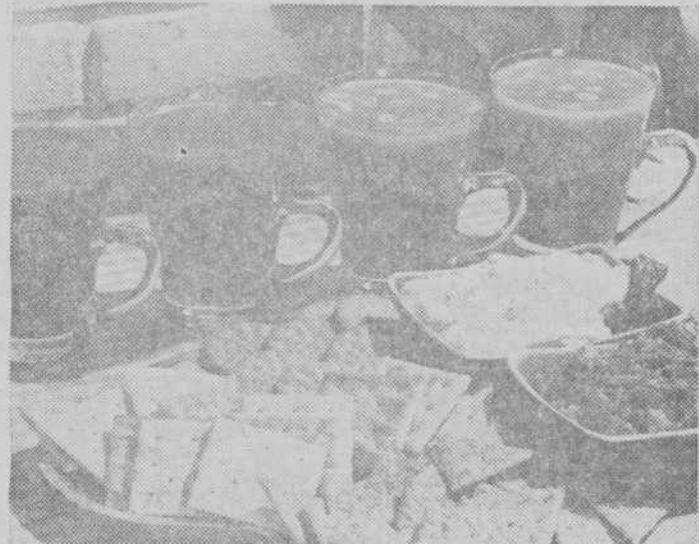
PROPOS

FEMININS

par Georgette DUNNIGAN

Bonnes Nouvelles pour les Ménagères Carolyn Campbell

VENEZ À UNE RÉUNION "SOUPE ET CRACKERS"



Février est le mois des réunions! Que ce soit pour célébrer un anniversaire de naissance ou de mariage...

Quoi de plus simple... et quoi de meilleur pour une réunion? POTAGE AUX CHAMPIGNONS ET AUX LEGUMES

1 boîte (10 onces) de soupe crème de champignons condensée

1/2 boîte à soupe d'eau 1 boîte (10 onces) de soupe aux légumes et bouff condensée

Mélangez la soupe aux champignons avec l'eau; ajoutez la soupe aux légumes et bouff. Faites chauffer, en remuant de temps en temps.

4 portions. GARNITURE AU FROMAGE ET AU CRABE

1 boîte (7 1/2 onces) de crabe défilé en paquettes

2 paquets (3 onces chacun) de fromage à la crème

1 cuillerée à thé de jus de citron 1 cuillerée à thé d'oignon râpé

pinçée de sel 1 cuillerée à soupe de beurre fondu

Mélangez le crabe, le mélangez 2 cuillerées à soupe du liquide du crabe avec le fromage à la crème et le jus de citron jusqu'à consistance lisse.

Ajoutez en remuant l'oignon râpé, le sel et le beurre. Mélangez délicatement le crabe avec le fromage. Faites refroidir si désiré.

Employez cette garniture sur des crackers ou du pain. 1 1/4 tasse.

UN GRAND CORDON-BLEU

Il est toujours surprenant — et réconfortant — de voir que les amateurs ont bien souvent autant de talent que les spécialistes

Afin de vérifier l'authenticité de cet adage, Châtelaine-La Revue Moderne a lancé parmi ses lectrices un grand concours de recettes dont elle publie les résultats dans son numéro de février.

La grande gagnante, Madame Marie Bouyat, de Côte Saint-Luc dans la banlieue de Montréal, a eu l'idée de délicieuses crêpes farcies au poulet. C'est une recette saine, dans laquelle il n'entre que des produits simples, et préparée avec tant d'art qu'elle joint le goût savoureux à une élégante présentation.

Les autres concurrentes apportent elles aussi mille et une recettes originales, toutes sélectionnées pour leur simplicité et leur goût délicat: des viandes, des poissons, des gâteaux, des desserts, des entrées, enfin tous les plats nécessaires pour faire de la bonne cuisine, variée et personnelle.

Lorsqu'elle s'est mariée, en juillet 1959, Madame Bouyat ne savait pas cuisiner. Au bout de six mois, elle se tirait d'affaire; un an après, elle n'était plus l'esclave de son livre de recettes et savait frioter par cœur quantité de bons petits plats. Encore une année, et elle mettait au point la crêpe dentelle farcie au poulet qui lui a valu ce grand prix.

L'As de nos grands couturiers

Il y a vingt-cinq ans que Marie-Paule, notre grand couturier, lance des défis qu'elle relève; il y a vingt-cinq ans qu'elle se tient en équilibre sur la corde raide. La décision, prise à l'âge de vingt-trois ans, de faire une carrière, a été le premier défi lancé à la société d'alors pour qu'une jeune fille du monde ne devait pas travailler.

Mais quand Marie-Paule a élaboré un projet, elle le réalise. Elle est rêveuse, mais à ceci de particulier qu'elle va au bout de ses rêves. C'est ainsi qu'elle débuta dans la haute-couture.

Nous voyons Marie-Paule, élégante femme blonde, évoluer au milieu de ses modèles dans les pages que Châtelaine-La Revue Moderne lui consacre dans son numéro de février.

A ce monde bizarre de la haute couture, à ses lois qu'il faut observer pour réussir, elle est une initiée expérimentée en la personne de Mlle Ferland. Et Marie-Paule meubla somptueusement un petit salon... et commença sa carrière avec des dettes.

Pendant sept ans, Marie-Paule a conservé son premiersalon. Les robes des Montréalaises les plus élégantes portaient sa griffe, devenue synonyme de bon goût. Pendant les dix années qui suivirent, elle devint dirigeant le salon de haute couture de Holt Renfrew, avant de rouvrir le salon qui présente aujourd'hui de magnifiques collections.

Marie-Paule est aussi la maman de deux charmantes jeunes filles qui l'adorent.

BIEN AU CHAUD



Toute souriante dans les bras d'un "habitant" en papier maché du Carnaval d'hiver de Québec, la duchesse Carole Turcotte présente ici le beau manteau réversible de Lydia, très pratique, en simili-fourrure de fibre acrylique "Orlon".

MUSIQUE...



LITTÉRATURE... TELEVISION...

G.L.D. Coll. « Les Maîtres de la spiritualité »

TRAITÉ DE LA PAIX INTÉRIEURE

par Ambroise de Lomez, capucin

Le monde moderne nous offre sans cesse un spectacle assez paradoxal: tandis qu'une large part de l'humanité recherche l'agitation et le bruit, l'autre part s'oriente vers le silence et la paix.

C'est pour cela qu'un grand nombre d'âmes s'intéressent aujourd'hui à tout ce qui peut les aider à gagner la paix intérieure, si essentielle à la vie spirituelle et si importante pour se prémunir contre les maladies morales et psychologiques de notre époque.

L'ouvrage du Père de Lomez ne comporte évidemment pas tous les avantages que nous avons requis pour un livre moderne sur le sujet, mais il contient tout un traité de la vie spirituelle centré sur le thème essentiel de la paix intérieure, où abondent les fines observations psychologiques et les sages conseils spirituels. Malgré son style littéraire un peu vieilli, sa matière est si riche et si importante, qu'il nous semble pouvoir être éminemment utile aux âmes de notre époque. Elles y trouveront les moyens pour se protéger contre les envahissements de l'activisme et les conditions pour progresser en oraison; qu'elles soient timorées ou audacieuses, elles y puiseront aussi les plus précieux conseils pour l'organisation d'ensemble de leur vie spirituelle autour d'un pôle unique: l'habitation de la Trinité Sainte dans l'âme du juste.

Ambroise de Lomez était un homme d'une grande culture théologique et d'une grande perspicacité psychologique. Directeur d'âmes expérimenté, et lui-même avancé dans les voies intérieures, il a vraiment connu par la pratique ce qui est nécessaire à l'épanouissement de la grâce chez les fervents, et le rôle fondamental que doit jouer la paix intérieure non seulement dans tout progrès spirituel mais aussi dans tout équilibre psychologique.

L'ouvrage du P. Ambroise de Lomez sera grandement utile à tous ceux qui s'intéressent à la vie spirituelle.

Traité de la paix intérieure édité par Fides est en vente dans toute librairie au prix de \$2.50. (\$2.60 par la poste)

POUR LA PREMIERE FOIS Une carte murale des régions naturelles du Canada



Canada est l'oeuvre de Monsieur Marc-Aimé Guérin, professeur à l'École normale Jacques Cartier et ex-chargé de recherches à la Division Géographique à Ottawa.

Agé de 33 ans, Monsieur Marc-Aimé Guérin (notre photo) a déjà rédigé de nombreux articles sur la géographie, parus dans des revues canadiennes (La Revue Canadienne de Géographie, Les Cahiers de géographie Laval, l'Instruction Publique, L'École Canadienne). Il est également connu par ses Cahiers-Manuels de géographie générale (Géographie physique, Géographie humaine) à l'usage des collèges classiques et des écoles normales et par une "Histoire de la Pédagogie par les textes" écrite en collaboration avec Monsieur Paul-Yvon Verte-feuille: ces deux ouvrages ont été publiés au Centre de Psychologie et de Pédagogie. Récemment il a fait paraître, toujours au Centre de Psychologie et de Pédagogie, "Le Maître", première traduction française du "De Magistro" de Saint Thomas d'Aquin, traduction où il a été le collaborateur de M. Bernard Jassin. Enfin, on lui doit, en collaboration avec M. Pierre Dagenais et différents professeurs, une "Géographie Secondaire".

La publication de sa Carte murale des régions naturelles du Canada, première de la collection Marc-Aimé Guérin, constitue un nouveau pas dans une carrière que pourraient envier bien des professeurs chevronnés.

Dans tous les pays, la publication d'une carte murale est chose courante; aussi n'y aurait-il pas lieu de signaler la parution d'une Carte murale des régions naturelles du Canada s'il ne s'agissait d'une initiative sans précédent. C'est la première fois en effet qu'une telle carte est publiée. Autre raison qui ajoute encore à l'intérêt de cette initiative, cette carte est due à un jeune géographe canadien et elle est éditée au Canada par une maison canadienne-française. C'est dire que sa publication prend l'allure d'un événement appelé à un grand retentissement, non seulement au Canada mais aussi dans tous les pays. Editée au Centre de Psychologie et de Pédagogie, coopérative d'édition, cette Carte murale des régions naturelles du Canada...

La semaine du dimanche

La Ligue du Dimanche organise de nouveau cette année, la Semaine du Dimanche. Cette Semaine aura lieu du dimanche de janvier (28) au premier samedi de février (3). Son but est de rappeler l'importance du précepte dominical, d'indiquer comment ce précepte doit être observé et de mettre en garde contre les négligences possibles. Cette Semaine s'adresse surtout aux catholiques pratiquants: elle veut leur aider, les stimuler à bien accomplir leur devoir dominical.

On peut s'adresser pour tout renseignement au Secrétariat de la Ligue, Maison Bellarmin, 25 ouest, rue Jarry, Montréal 11.

ciné-photo, faites vos débuts en 1962.

MESDAMES Qui profitera de la chance que vous offre AVON d'augmenter vos revenus? Devenez représentante Avon dans votre localité. Écrivez à: MME L. HUNEAU 8423 Châteaubriand Montréal, P.Q. Tél. soir: DU. 7-6052

ILS S'INSCRIVENT PAR MILLIERS

Né dans la capitale canadienne il y a une quinzaine d'années, le cours de Préparation au Mariage par correspondance a été diffusé dans le monde entier en dix langues différentes par les soins du Centre Catholique de l'Université d'Ottawa. A date dans notre pays, 31,224 élèves ont suivi le cours par correspondance en français et 10,189 l'ont suivi en anglais.

Cela semble énorme quand on songe à la somme de travail que nécessite l'envoi à un élève de 14 leçons, et la correction attentive par des personnes autorisées et averties des réponses au questionnaire qui accompagne chacune de ces leçons. Pourtant, le Service de Préparation au Mariage du Centre Catholique estime que ce n'est pas assez. Plus que jamais les jeunes, époux et épouses de demain, ont besoin de connaître profondément les droits et les devoirs que comporte l'état du mariage; plus que jamais ils ont besoin d'être à la fois rassurés et avertis de ce qu'est réellement la vie à deux dans le mariage. La littérature, le cinéma, la télévision leur offrent trop souvent une image déformée, affaiblie et ridiculisée de la vie conjugale et familiale. Si la vie de mariage n'est pas toujours aussi rose tendre que la décrivent les romans feuilletons, elle n'est pas non plus aussi noire encre que veulent bien le laisser croire certains films dits réalistes... Où est la vérité dans le mariage se demandent avec angoisse les jeunes balancés par tant d'influences contraires? C'est pour répondre à cette inquiétude que le Centre Catholique offre cette année encore aux jeunes qui se destinent au mariage son cours de Préparation au Mariage par correspondance. Ecrites dans une langue claire, simple et dépouillée de tant d'artifice, les 14 leçons qui constituent ce cours, donnent une vue d'ensemble belle et réaliste des différents aspects moral, psychologique, social et physique que comporte la vie à deux dans le mariage.

L'hiver est la saison propice pour l'amélioration des maisons Pourquoi Attendre au Printemps FAITES-LE MAINTENANT

AIMER SON PAYS, C'EST ÇA!

Comme le dit un vieil adage: "Rien n'est si beau que son pays Et de le chanter, c'est l'usage" Le mien, je chante à mes amis. Le pays, c'est un concitoyen, un ami, un frère, une soeur, un père, une mère; c'est la cité, la ville, le coin de terre où nous chantons, nous pleurons.

Oh! comme nous aimons ce coin de terre avec ses habitants, ses prés verts et souriants, l'été. Quand l'hiver se présente avec son cortège d'ennuis, il vient obscurcir et refroidir notre enthousiasme. Nous nous réfugions alors dans la chaleur de nos foyers. Devant les difficultés naturelles qui se multiplient, nous disons: "C'est l'hiver, il faut bien que ça se passe ainsi!" Non, il n'est pas nécessaire que cela se passe ainsi.

Notre père, notre frère, notre ami, notre voisin chôme; sa vie et celle de sa famille devient difficile, l'économie perd son salaire et les gens qui dépendent de lui pour acheter des biens et des services en subissent les conséquences. Laissons à son libre cours, la situation s'aggrave.

Il faut aimer son pays. Donner du travail à un concitoyen, c'est restaurer ses salaires à l'économie. En aidant cet ouvrier auquel on fait appel, on fait bénéficier aussi une foule de gens.

Actuellement, à travers notre région, on mène une grande campagne pour diminuer le chômage. Allons-nous rester sourds à la voix qui nous invite à créer du bien-être en faisant travailler un chômeur? Que de travaux nous pourrions faire exécuter, quand la main-d'oeuvre abonde. "Pourquoi attendre au printemps" pour entreprendre certains travaux d'entretien à l'intérieur?

L'amour de notre concitoyen et notre intérêt personnel peuvent s'accommoder. Allons, que ces "bordées" de neige ne viennent pas paralyser nos projets d'amélioration et d'embellissement. Recherchons les travaux que nous pouvons faire exécuter, cet hiver. Posons cet acte de civisme. Aimer son pays, c'est ça!

A.-H. DAVIGNON.

Veillez me faire parvenir gratuitement la première leçon et tous les renseignements concernant ce cours. Nom: Adresse: Ville: (Zone postale:) Comté: Le Service de Préparation au Mariage du Centre Catholique 1, rue Stewart, Ottawa 2, Ont. Réf. No. 117

Carnet mondain

Samedi le 27 janvier dernier, en la Salle Saint-Laurent de l'Hôtel Reine Elizabeth, avait lieu un cocktail donné par l'Association des Traducteurs du Canada sous la présidence de Mlle Thérèse de Non-court.

A cette occasion, on présenta aux invités et à leurs amis, un programme musical très intéressant. M. Jean Claude Valliquette, accompagné au piano par Mlle Jacqueline Desjardins exécuta quelques pièces du répertoire classique, puis interpréta des chansons d'auteurs canadiens.

Le cocktail se terminait par une danse. C'est à Mlle Gabrielle Lefebvre qu'on avait confié la musique pour la danse.

Il est à noter que la partie musicale de cette réunion avait été confiée totalement à des jérémies. En effet, Mlles Desjardins et Lefebvre et M. Valliquette sont tous trois de St-Jérôme.

L'hiver est la saison idéale pour la ciné-photo



Avez-vous déjà pris des instantanés, mais jamais de vues animées? Dans ce cas rappelez-vous qu'il n'y a pas besoin d'être directeur de cinéma pour prendre des vues animées intéressantes. Loin de là. Et rappelez-vous qu'il est aussi amusant — et aussi facile — de faire de la ciné-photo l'hiver que pendant le printemps et l'été. Les batailles de boules de neige, les descentes en traîneau, les réceptions, le patinage, le hockey — ce ne sont là que quelques-unes des merveilleuses occasions de prendre de superbes vues animées.

Vos vues animées d'hiver seront plus amusantes si vous recherchez des scènes originales et des angles de prise de vues différents. Par exemple, si vous voulez prendre votre sujet en train de descendre une côte en traîneau, montez sur un deuxième traîneau et suivez le premier. Tenez votre caméra de façon aussi stable que possible en la serrant sur vos genoux.

A l'extérieur, vous prendrez de vos sujets quand le soleil brillera et qu'il y aura beaucoup de neige pour refléter la lumière du soleil. A l'intérieur, une barre d'éclairage pratique vous permettra de prendre des vues animées aussi facilement que des instantanés à la lampe-éclair.

Les vues animées doivent constituer un vrai reportage. Les scènes doivent se succéder logiquement.

AVIS Régie des alcools du Québec

AVIS est par la présente donné que les personnes ci-après mentionnées ont fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

Table with columns: NOM, ADRESSE, CATEGORIE. Rows include JANOVICH, M. J.E., R.R. No 2, Rivière Restaurant Gagnon St-Jérôme; PAQUETTE, Mme Rose, Ste-Lucie-de-Doncaster, Hôtel; POWELL, Georges, Ste-Adèle, Hôtel; TREMBLAY, Marcel "La Société Tremblay Inc.", Lac Millette Ste-Adèle, Motel, salle à manger, bar-salon; VIALLET, Sylvain & Gaston, Chemin du Moulin Lac Millette Ste-Adèle-en-Bas, Hôtel, salle à manger, bar-salon.

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ces permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi d'un permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à: Régie des alcools du Québec BUREAU DU GREFFIER CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES MONTREAL, P.Q.

Advertisement for the telephone directory. Text: "Votre nouvel annuaire téléphonique ira bientôt sous presse! VEUILLEZ VERIFIER VOTRE INSCRIPTION! Le nom est-il bien épilé? L'adresse est-elle exacte? Et le numéro de téléphone? Inscriptions supplémentaires?" Includes logo for La Compagnie de Téléphone Bell du Canada.

Pour vos
ANNONCES CLASSES
servez-vous de

L'AVENIR DU NORD

distribué dans tous les foyers de Saint-Jérôme

TARIF: \$0.04 cents le mot, minimum \$0.75
Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux le plus tard le lundi midi

TERRAINS A VENDRE
Carrains situés rue des Pins, côté nord, entre rues Labelle et Deschambault. S'adresser Tél. GE. 8-5361.

A VENDRE
Yacht 16 pieds, Trucraft 59, moteur 46 forces, Scott Atwater 59 commande de contrôle, pare-brise en très bonne condition. S'adresser GE. 8-2150. IND.

A VENDRE
Robe de mariée en peau de soie entièrement recouverte de tulle, courte, blanche, manches longues, style princesse, encolure ronde, 14 ans. S'adresser Tél. GE. 8-2150. IND.

JEUNES HOMMES DEMANDES
On demande des jeunes hommes pour livraisons de circulaires. S'adresser à 290 St-Jérôme, Tél. GE. 2-9413.

ON DEMANDE
Jeunes garçons demandés pour distribution de circulaires. S'adresser Tél. GE. 8-973. 10-P.

ON DEMANDE
Maison pouvant servir de magasin, avec grand jardin si possible, Argent comptant. Pas d'agent. St-Jérôme ou environs. Tél. M.L. 4-208, Lachine, le soir. 24-C.

VENDEURS DEMANDES
Attention! Réalisez de bons revenus en vendant vitamines, toniques, cosmétiques, broches, nécessités domestiques dans: St-Jérôme, Ste-Thérèse, St-Sauveur, Piedmont, Lachute. Excellente commission, boni, e.c.

PRODUITS FAMILX
Dépt. T.G. 1600 Délorimier, Montréal Qué.

FEMMES, FILLES DEMANDES
COMPAGNIE IMPORTANTE ACCEPTERA PERSONNES TRÈS AMBITIEUSES. DONNERA ENTRAÎNEMENT, REMUNERATION EXCEPTIONNELLE. Ecrire Case 18, Station C - Montréal. 21-7.

78 PROPRIETAIRES...
(suite de la page 1)

quette, Albert Beaulieu, Hermé-gilde Beaudry, Joseph Dubé, Yvan Girardeau, Charlemagne Hogue, Pierre Archambault, Emmanuel Alarie, Joseph Lamoureux, René Schmouth, Alex Beauchamp, Léopold Plouffe, Eddy Plouffe, Esdras Boyer, Adélard Chalifoux, René Carrière, Sylvio Morand, Godfroy Lapointe, Paul-Aimé Cloutier, Wilfrid Forget, Albert Ouellette, Gérard Lajeunesse, Roger Veaudry, Lucien Legault, Aimé Filion, Mme Gaston Ratelle, Mme Vve Oscar Labelle, Charles Pilon, J. Claude Ratelle, Henri Millette, Wilfrid Desjardins, Albert Filiatrault, Jacques Lapiere, Wilfrid Cyr, Eusèbe Plouffe, Hervé Charbonneau, Fortunat Piché, Emilien Ouellette, Yvon Ouellette, Joseph Thierin, Zéphirin Laurin, Jacques Monette, Léon Charbonneau, Jos. Charrette, Mme Alvarez Villeneuve et Henri Valiquette.

A 8.00 heures p.m., l'assemblée n'était plus nécessaire pour demander le vote, le président M. Robert O. Desjardins déclara l'assemblée close et ordonna qu'un référendum soit tenu les 1er et 2 mars de 9.00 heures du matin à 7.00 heures du soir.

Les 18 missionnaires massacrés à Kongolo, Katanga, étaient des Pères du St-Esprit (spiritains)

Détails reçus à la Maison Provinciale des Pères du Saint-Esprit à Montréal sur le massacre de Kongolo:

Le massacre a eu lieu le 1er janvier à 9h. du matin. Il a été l'œuvre de soldats de GIZENGA, excités au meurtre par des jeunes communistes. Pratiquement tous les Pères présents, ce jour-là, à Kongolo ont été massacrés. L'évêque Mgr BOUVE, des Pères du St-Esprit, était absent, s'étant rendu à une réunion des évêques du Congo, à Léopoldville. Mgr KABWE, Vicaire Général et l'abbé Gervais BANZA, tous deux du clergé autochtone, furent épargnés ainsi que le Père DARMONT (nous verrons plus bas dans quelles circonstances.)

Les soldats sont arrivés à Kongolo le dimanche 31 décembre. Les gendarmes katangais avaient évacué la ville, après une bataille qui avait commencé le 28 décembre. Deux jeeps, transportant des soldats congolais arrivèrent à 14 h. à la mission où le drapeau blanc avait été arboré par les missionnaires. Ceux-ci furent aussitôt félicités par les soldats, qui déclarèrent ne pourchasser que les soldats "tshombistes", de l'armée katangaise.

Le soir, les missionnaires furent emmenés au camp militaire. Les séminaristes mêlés à de nombreux civils (hommes, femmes et enfants) qui n'avaient pu fuir et s'étaient réfugiés à la mission, furent acheminés, à pied, vers le même camp militaire où ils furent enfermés dans une salle commune, tandis que les missionnaires étaient mis en cellules. Les religieuses con-

Plus de voyages à l'étranger

MONTREAL, 26 janv.— Le déficit du Canada sur ses échanges invisibles avec l'étranger a presque triplé en dix ans; si l'on en croit la Revue des Affaires de janvier de la Banque de Montréal, qui vient de paraître.

Les recettes du Canada sur ses transactions invisibles, dit la revue, atteignaient \$1.4 milliard en 1951; en 1960, elles faisaient \$1.8 milliard, soit un quart du total des recettes de la nation sur ses opérations courantes.

Toutefois, durant les mêmes années, les paiements du Canada se sont accrus de \$1 milliard et ont atteint \$2.8 milliards en 1960, soit 34 pour cent de nos paiements internationaux courants, au lieu de 30 pour cent dix ans plus tôt.

Ainsi, dit la B de M, "les paiements s'accroissent plus vite que les recettes, le déficit dû aux éléments invisibles a presque triplé durant ces dix années, et il a dépassé un milliard de dollars en 1959 et en 1960."

Plus de voyages à l'étranger
Un des facteurs importants de cette situation sont les dépenses de tourisme. Les Canadiens dépensent environ 50 pour cent de plus pour les voyages à l'étranger que les étrangers ne dépensent dans notre pays — \$627 millions contre \$420 millions en 1960.

Les paiements d'importations de biens de consommation de canadienne a accru notre dépendance à l'égard des navires étrangers, si bien que les paiements du Canada pour les transports et le fret maritime ont augmenté considérablement.

Les statistiques des neuf premiers mois de 1961, poursuit la revue, laissant prévoir la continuation de ces tendances, même si le déficit attribuable au tourisme peut s'atténuer.

"Un autre fait digne de mention est qu'il pourrait bien y avoir un excédent d'exportations au compte marchandises (en 1961), pour la première fois depuis 1954, de sorte que la totalité du déficit aux opérations courantes aura eu pour cause les éléments invisibles."

Pour conclure, la revue de la B de M dit qu'il ne s'ensuit pas nécessairement que la tendance actuelle du déficit à s'accroître va se continuer. Toutefois, ajouta-t-elle, à moins de changements importants dans les autres comptes, il faudrait "une amélioration très grande" du commerce de marchandises pour compenser le déficit des éléments invisibles.

RESTAURANT A VENDRE
Bon chiffre d'affaires, restaurant et salle à manger pouvant contenir 50 personnes. Equipement complet. Loyer \$125.00 par mois avec bail de 4 1/2 ans. Situé au Centre du Village St-Jovite.
Pour information, S'ADRESSER l'Avenir du Nord C.P. 160, St-Jérôme

LOGIS A LOUER
Logis 3 pièces, libre immédiatement. S'adresser à M. Bruno Aubin, Tél. GE. 8-5992. IND.

A VENDRE
Ménage comprenant divan en bois naturel, très propre, télévision Admcal, 21 pouces, en bon état, tapis 12 x 12, très propre, encyclopédie anglaise de marque COLLYERS, 20 volumes. S'adresser M. Bruno Aubin, Tél. GE. 8-5992.

POTINS...
(suite de la page 1)

LES IDEES DE DANNYBOY JOHNSON

Le chef de l'Opposition, Dannyboy Johnson, refuse à l'Etat le droit de participer activement à la vie économique et sociale de la Province.

Il reste profondément attaché au vieux régime de l'Union Nationale avec ses scandales, ses faiblesses et ses tendresses envers les gros magnats de l'entreprise privée.

La conception politique de M. Johnson est absolument rétrograde et incompatible avec les principes d'une saine démocratie.

Ste-Scholastique et ses environs

(Fleurlette Legault) de Ste-Scholastique sont nées des jumelles baptisées Marie-Augustine Diane, parrain et marraine M. et Mme Marcel Bigras, oncle et tante de Jean Gratton qui était sortant de charge. Les autres marguilliers sont M. Léopold Dupras et Rock Thibaudeau.

Cours de Préparation au mariage pour Ste-Scholastique et ses environs.

Des cours de préparation au mariage sont commencés. Ils sont donnés à tous les dimanches après-midi à la salle de l'Ecole Ste-Scholastique à 2 heures p.m. Tous ceux qui sont intéressés sont priés de s'y rendre aussitôt que possible.

Les Curé et Marguilliers de l'Oeuvre et Fabrique de la Paroisse de Saint-Jovite

AVIS DE RACHAT PARTIEL
aux détenteurs des obligations faisant partie de l'émission de \$125,000.00 à 3% et 3 1/2%, datées du 1er septembre 1959. L'AVIS est par les présentes donné que Les Curé et Marguilliers de l'Oeuvre et Fabrique de la Paroisse de Saint-Jovite, en vertu du droit qu'ils se sont réservés aux termes de l'acte de fiducie et d'hypothèque exécuté en faveur de Société Nationale de Fiducie, devant Me J.-Avila Bovin, notaire, le 30 août 1959, et enregistré au bureau d'enregistrement du comté de Terrebonne sous le numéro 171485, rachèteront par anticipation et avant échéance, le premier mars mil neuf cent soixante-deux (1er mars 1962), à cent pour cent (100%) de leur valeur nominale avec les intérêts courus, une tranche de \$9,000.00 d'obligations faisant partie de leur émission de \$125,000.00, régie par l'acte de fiducie plus haut cité, savoir:

Titres de \$500.00 - 4 x 500
Nos D-046, 049, 057 et 058
Titres de \$1000.00 - 7 x 1000
Nos M-045, 057, 069, 076, 080, 091 et 093

Les détenteurs des obligations ci-dessus mentionnées devront présenter leurs titres pour paiement et rachat, à cette date du 1er mars 1962, aux bureaux de la Banque de Montréal dans la province de Québec, avec, y attachés, tous les coupons non échus.

Les saides obligations qui n'auront pas été présentées pour paiement cessent de porter intérêt à compter du 1er mars 1962.

Donné à Montréal ce vingt-cinquième jour de janvier mil neuf cent soixante-deux.

Les Curé et Marguilliers de l'Oeuvre et Fabrique de la paroisse de St-Jovite
par: SOCIÉTÉ NATIONALE DE FIDUCIE Fiduciaire

G. BOYER
Secrétaire
41 ouest, rue St-Jacques
Montréal 1.

Ste-Scholastique et ses environs

Par Clément Legault
Nouveau marguillier
M. Lucien Lalonde de Ste-Scholastique a été choisi nouveau marguillier, en remplacement de M. Jean Gratton qui était sortant de charge. Les autres marguilliers sont M. Léopold Dupras et Rock Thibaudeau.

Cours de Préparation au mariage pour Ste-Scholastique et ses environs.

Des cours de préparation au mariage sont commencés. Ils sont donnés à tous les dimanches après-midi à la salle de l'Ecole Ste-Scholastique à 2 heures p.m. Tous ceux qui sont intéressés sont priés de s'y rendre aussitôt que possible.

Election à l'Association des entrepreneurs en construction des comtés de Terrebonne et Labelle

L'ASSOCIATION des Entrepreneurs en Construction des Comtés de Terrebonne et Labelle groupant plus de 170 Membres à travers ces deux Comtés, a tenu la semaine dernière au Centre Diocésain de St-Jérôme une assemblée régulière de ses membres.

Des élections furent tenues pour choisir un nouvel Exécutif pour le terme 62-63. Me Jean Guérin, avocat bien connu, agissait comme Président d'élection.

A la présidence M. Camille Richer entrepreneur général de Rivest fut réélu pour un troisième mandat. Comme 1er Vice-président M. Jean Bastien de la firme Josaphat Bastien & Fils ent. généraux de St-Jérôme. 2e Vice-président M. Marcel St-Onge ent. général de St-Jérôme. A la charge de Secrétaire-Trésorier M. Guy Pelletier co-prop. de Les Peintures Modernes Enrg. fut réélu pour un quatorzième mandat consécutif.

Six directeurs furent aussi élus pour diriger les destinées de l'association dont Messieurs, Lionel Patry ent. général de Ste-Adèle paroisse et Maire de cette localité; Achille Dupuis ent. général de Rosemère; P.A. Vendette ent. général Val-Morin; Paul Gendron ent. général Ste-Thérèse; Germain Lamoureux ent. général Mont-Rolland; Ubaldo Blouin ent. général Mont-Laurier.

Tous les membres élus remercièrent leurs confrères pour la confiance reçue et promirent de travailler toujours avec sincérité pour la bonne renommée et l'avancement de l'Association.

Cartes Professionnelles

RAYMOND LEGAULT, B.A., L.L.L.
NOTAIRE
236 rue Parent, Suite 25, St-Jérôme
Téls Bureau: GE 8-2844
Résidence: GE 8-1861

NICOLAS & LEVESQUE
ARCHITECTES
190 AVENUE PARENT
Téls: Louis Nicolas 2-2484
110, Blvd Melancon
14 rue Maisonneuve
St-Jérôme, GE 2-4237
St-Jérôme, GE. 2-4483

ADAM GREENSPOON REALTIES INC.
4950, Queen M rry Road Suite 230 Montréal
Téls: RE. 9-5587
Soir: RE. 3-5956

LEGAULT & LEGAULT
AVOCATS ET PROCUREURS
L. L. LEGAULT, C.R. (1906-1948) Fernand LEGAULT, C.R.
Guy LEGAULT, B.A., LL.B.
10 ouest, rue St-Jacques, Montréal Québec - Tél. Victor 9-3866

GERARD VERMETTE BA., L.L.L.
NOTAIRE
8669, rue St-Dems Montréal Tél. CR. 6-2692

JEAN-PAUL LEDUC,
L.S.C., C.A.,
Comptable Agré
325, 2ème Boulevard St-Jérôme Tél. GE. 8-8454
97a, rue Turgeon Ste-Thérèse Tél. TA. 3-2467
Ind.

Brosseau et Dussault
Comptables
Tél. GE. 8-1201
336, rue Labelle - St-Jérôme
(En dessous du Bell Telephone, bureau d'affaires)
PAUL BROUSSEAU, A.P.A., C.C.S. auditeur public accrédité
ANDRE L. DUSSAULT, L.S.C., C.A., comptable agréé

MURRAY & BOURASSA
Ingénieurs Conseils et Arpenteurs Géomètres
Arpentage — Structure — Génie municipal
274, rue Barrette Tél. GE. 8-5361
SAINT-JEROME

BUREAU ARMAND PARENT
ARMAND PARENT, A.P.A., C.C.S.
Rapports d'impôts sur le revenu, vérifications municipales et scolaires, service de comptabilité, placements
236, ave Parent Saint-Jérôme Tél. GE. 2-9733

Le meilleur médecin du monde
Docteur en médecine de l'Université McGill, titulaire à 24 ans d'une chaire de physiologie, Sir William Osler est encore considéré, plus de 40 ans après sa mort, comme "le meilleur médecin du monde". Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest de février l'attachante histoire de ce grand Canadien aux dons prodigieux — et comment tant de nos vétérans de la Grande Guerre lui doivent de vivre encore! Achetez votre Sélection aujourd'hui même!

ARGENT A PRETER
Pour achats de commerce, refinancement ou amélioration de propriétés ou commerce, consolidation de tous genres de dettes ou construction peu importe le montant. Prêtons sur 1re et 2e hypothèque partout au Canada. Service rapide.
7208 St-Denis Tél.: 277-1109

ACADEMIE DE QUILLES ROBERT
407 rue Labelle - St-Jérôme
Savez-vous que vous pouvez jouer à notre salle de quilles à .25¢ LA PARTIE
Souliers et vestiaire GRATIS
POUR INFORMATION APPELEZ
Tél. GE. 2-9231

ARGENT A PRETER
Pour achats de commerce, refinancement ou amélioration de propriétés ou commerce, consolidation de tous genres de dettes ou construction peu importe le montant. Prêtons sur 1re et 2e hypothèque partout au Canada. Service rapide.
7208 St-Denis Tél.: 277-1109

ARGENT A PRETER
Pour achats de commerce, refinancement ou amélioration de propriétés ou commerce, consolidation de tous genres de dettes ou construction peu importe le montant. Prêtons sur 1re et 2e hypothèque partout au Canada. Service rapide.
7208 St-Denis Tél.: 277-1109

ARGENT A PRETER
Pour achats de commerce, refinancement ou amélioration de propriétés ou commerce, consolidation de tous genres de dettes ou construction peu importe le montant. Prêtons sur 1re et 2e hypothèque partout au Canada. Service rapide.
7208 St-Denis Tél.: 277-1109

ARGENT A PRETER
Pour achats de commerce, refinancement ou amélioration de propriétés ou commerce, consolidation de tous genres de dettes ou construction peu importe le montant. Prêtons sur 1re et 2e hypothèque partout au Canada. Service rapide.
7208 St-Denis Tél.: 277-1109

ARGENT A PRETER
Pour achats de commerce, refinancement ou amélioration de propriétés ou commerce, consolidation de tous genres de dettes ou construction peu importe le montant. Prêtons sur 1re et 2e hypothèque partout au Canada. Service rapide.
7208 St-Denis Tél.: 277-1109

ARGENT A PRETER
Pour achats de commerce, refinancement ou amélioration de propriétés ou commerce, consolidation de tous genres de dettes ou construction peu importe le montant. Prêtons sur 1re et 2e hypothèque partout au Canada. Service rapide.
7208 St-Denis Tél.: 277-1109

ARGENT A PRETER
Pour achats de commerce, refinancement ou amélioration de propriétés ou commerce, consolidation de tous genres de dettes ou construction peu importe le montant. Prêtons sur 1re et 2e hypothèque partout au Canada. Service rapide.
7208 St-Denis Tél.: 277-1109

ARGENT A PRETER
Pour achats de commerce, refinancement ou amélioration de propriétés ou commerce, consolidation de tous genres de dettes ou construction peu importe le montant. Prêtons sur 1re et 2e hypothèque partout au Canada. Service rapide.
7208 St-Denis Tél.: 277-1109

ARGENT A PRETER
Pour achats de commerce, refinancement ou amélioration de propriétés ou commerce, consolidation de tous genres de dettes ou construction peu importe le montant. Prêtons sur 1re et 2e hypothèque partout au Canada. Service rapide.
7208 St-Denis Tél.: 277-1109

ARGENT A PRETER
Pour achats de commerce, refinancement ou amélioration de propriétés ou commerce, consolidation de tous genres de dettes ou construction peu importe le montant. Prêtons sur 1re et 2e hypothèque partout au Canada. Service rapide.
7208 St-Denis Tél.: 277-1109

ARGENT A PRETER
Pour achats de commerce, refinancement ou amélioration de propriétés ou commerce, consolidation de tous genres de dettes ou construction peu importe le montant. Prêtons sur 1re et 2e hypothèque partout au Canada. Service rapide.
7208 St-Denis Tél.: 277-1109

ARGENT A PRETER
Pour achats de commerce, refinancement ou amélioration de propriétés ou commerce, consolidation de tous genres de dettes ou construction peu importe le montant. Prêtons sur 1re et 2e hypothèque partout au Canada. Service rapide.
7208 St-Denis Tél.: 277-1109

ARGENT A PRETER
Pour achats de commerce, refinancement ou amélioration de propriétés ou commerce, consolidation de tous genres de dettes ou construction peu importe le montant. Prêtons sur 1re et 2e hypothèque partout au Canada. Service rapide.
7208 St-Denis Tél.: 277-1109

ARGENT A PRETER
Pour achats de commerce, refinancement ou amélioration de propriétés ou commerce, consolidation de tous genres de dettes ou construction peu importe le montant. Prêtons sur 1re et 2e hypothèque partout au Canada. Service rapide.
7208 St-Denis Tél.: 277-1109

ARGENT A PRETER
Pour achats de commerce, refinancement ou amélioration de propriétés ou commerce, consolidation de tous genres de dettes ou construction peu importe le montant. Prêtons sur 1re et 2e hypothèque partout au Canada. Service rapide.
7208 St-Denis Tél.: 277-1109

ARGENT A PRETER
Pour achats de commerce, refinancement ou amélioration de propriétés ou commerce, consolidation de tous genres de dettes ou construction peu importe le montant. Prêtons sur 1re et 2e hypothèque partout au Canada. Service rapide.
7208 St-Denis Tél.: 277-1109

ARGENT A PRETER
Pour achats de commerce, refinancement ou amélioration de propriétés ou commerce, consolidation de tous genres de dettes ou construction peu importe le montant. Prêtons sur 1re et 2e hypothèque partout au Canada. Service rapide.
7208 St-Denis Tél.: 277-1109

ARGENT A PRETER
Pour achats de commerce, refinancement ou amélioration de propriétés ou commerce, consolidation de tous genres de dettes ou construction peu importe le montant. Prêtons sur 1re et 2e hypothèque partout au Canada. Service rapide.
7208 St-Denis Tél.: 277-1109

ARGENT A PRETER
Pour achats de commerce, refinancement ou amélioration de propriétés ou commerce, consolidation de tous genres de dettes ou construction peu importe le montant. Prêtons sur 1re et 2e hypothèque partout au Canada. Service rapide.
7208 St-Denis Tél.: 277-1109

ARGENT A PRETER
Pour achats de commerce, refinancement ou amélioration de propriétés ou commerce, consolidation de tous genres de dettes ou construction peu importe le montant. Prêtons sur 1re et 2e hypothèque partout au Canada. Service rapide.
7208 St-Denis Tél.: 277-1109

ARGENT A PRETER
Pour achats de commerce, refinancement ou amélioration de propriétés ou commerce, consolidation de tous genres de dettes ou construction peu importe le montant. Prêtons sur 1re et 2e hypothèque partout au Canada. Service rapide.
7208 St-Denis Tél.: 277-1109

ARGENT A PRETER
Pour achats de commerce, refinancement ou amélioration de propriétés ou commerce, consolidation de tous genres de dettes ou construction peu importe le montant. Prêtons sur 1re et 2e hypothèque partout au Canada. Service rapide.
7208 St-Denis Tél.: 277-1109



LES FRÈRES BOLDUC A LA SALLE PARENT. — Deux membres de l'équipe "Toute Etoile" Dow formée des cinq meilleurs quilleurs de la province étaient de passage à la salle de quilles Armand Parent, dimanche après-midi, le 21 janvier. Gaby et Guy Bolduc ont disputé deux parties contre Edouard Desjardins et Maurice Richer ainsi qu'à Jean-Pierre Labrosse et Jacques Bohémier; ils ont aussi donné des exhibitions de quilles, conseils, etc. Ci-haut, on reconnaît, de gauche à droite, Maurice Richer, Jacques Bohémier, Gaby Bolduc, Yves Rolland, gérant des ventes de J-Sarto Perreault Inc., distributeur Dow dans la région, Guy Bolduc, Jean-Pierre Labrosse et Bernard Parent, de la salle de quilles Armand Parent. Dans la première rencontre, Guy et Gaby Bolduc ont respectivement roulé 616 et 577 contre Edouard Desjardins et Maurice Desjardins qui ont respectivement marqué 455 et 481; dans la deuxième joute, les champions Guy et Gaby Bolduc ont conservé 490 et 546 alors que Labrosse a réussi 487 et Bohémier 432. Le plus haut simple de ces joutes a été réussi par Guy Bolduc, soit 228.

TOURNOI CHAMPIONNE DE LA SEMAINE CENTRE DE QUILLES LAFONTAINE

GEORGETTE CHARTRAND DETRONE GABY LOCAS

Le dernier tournoi pour le championnat de la quilleuse de la semaine fut tenu vendredi dernier au magnifique centre de quilles Lafontaine a groupé pas moins de 26 quilleuses dans la ronde de qualification qui a débuté à 8 hres, et c'est la joviale Georgette Chartrand qui, avec un triple de 459, s'est qualifiée pour la ronde de détail contre la championne des trois dernières semaines Mme Gaby Locas. Georgette a dû se surpasser pour remporter la victoire sur Mme Antoinette Dagenais et Mlle Cécile Roger et Mme Rita Lajeunesse. Pas moins de 11 des 26 femmes en lice dans la ronde éliminatoire ont réussi des triples supérieurs à 400. Outre son triomphe, Georgette Chartrand a roulé le plus haut simple avec Mme Rose Tassé, soit un 164. Dans la ronde de détail Mlle Chartrand a de nou-

veau joué avec brio pour rouler un triple de 483 dont un simple de 197, pour ainsi détrôner Mme Gaby Locas qui détenait son titre depuis 3 semaines. Pour son triomphe Mlle Chartrand s'est vu décerner une magnifique prix don de Lucien Foisys agent Moisson, en plus de la bourse de la championne, soit un montant de \$16,00. Pour sa part Mme Locas a reçu un prix intéressant en argent.

Toutes les quilleuses de St-Jérôme et des environs qui veulent participer à ce tournoi de la championne de la semaine n'ont qu'à se rendre à la salle de quilles préférée, le centre de quilles Lafontaine. Toutes les participantes reçoivent un prix. Donc donnez-vous rendez-vous vendredi soir pour 8 hres précises au centre de quilles Lafontaine.

J.M.G.

ACADEMIE DE QUILLES ROBERT

EN VEDETTE

Mme Gisèle Légaré roule un simple de 201 - Eugène Durocher roule un simple de 203 - Salle Robert triomphe des Clubs de St-Lin

Salaison Gauthier Ltd. Mercredi dernier à la salle Robert sur les allées 1-2, Toronto a défait Rangers par 7 à 0. Pour les gagnants Jean Scotte a roulé 389, Gaëtan Légaré 365. La grande vedette a été sans contredit Mme Gisèle Légaré qui a roulé un simple de 201 et un triple de 416. Pour les perdants R. Tailon a roulé 336. Sur 3-4, Boston a triomphé du Canadien 5 à 2. Reynold Therrien a pris la vedette avec 355. Chez les dames Marielle Lécuyer a roulé 290. Hugette Therrien avec 290. Pour les perdants, J.-G. Faquin a pris la vedette en roulant un triple de 450 dont un simple de 192. J.-P. Gauthier avec un triple de 375. Chez les dames, J. Pigeon avec un triple de 338. Sur 5-6, Chicago a triomphé du Détroit 7 à 0. Marcel Desjardins a pris la vedette en roulant un triple de 431. Chez les dames Jeannette Chartier a roulé un triple de 310, Lucille Desjardins 302. Pour les perdants Louis Nadon avec 358. Chez les dames André Scotte 352.

matchs de l'année. O'Keefe triomphait du Buffet Bar-B-Q. 5 à 2. G. Degronde a pris la vedette en roulant un triple de 475, Arthur Dufour avec 420. Chez les dames, Claudette Lachance avec un triple de 333. Pour les perdants, Henri Durocher avec un triple de 435 dont un simple de 196, J. Leroux avec un triple de 429. Chez les dames, Fleurette Desjardins avec 307.

Ligue Nationale Sur les allées 1-2, Rangers a triomphé du Chicago 7 à 0. Eugène Durocher a pris la vedette en roulant 469 dont un simple de 203, Henri Durocher avec 391. Pour les perdants R. Asselin a pris la vedette en roulant un triple de 444, J.-B. Miron 358. Sur 3-4, Toronto a triomphé du Détroit par 5 à 2. C. Brunet a roulé 403, R. Beauvais 382. Pour les perdants, R. Marel a roulé 440, A. Millette 364.

Salle Robert continue sa marche victorieuse Samedi après-midi une équipe d'hommes de la Salle Robert se rendait à St-Lin. La Salle Robert l'emportait par 300 "pines". R. Lessard prenait la vedette en roulant un triple de 523 dont un simple de 213 ainsi que Eugène Durocher avec un triple de 454 dont un simple de 172. Pour les perdants G. Pelletier a roulé un triple de 408. Dans la soirée une équipe composée de dames venant de St-Lin subissait également une défaite aux mains de La Salle Robert par 15 "pines". Marielle Lécuyer avec 333, Jeannine Pigeon avec 323, dont un simple de 142. Pour les perdantes Mlle T. Tremblay a roulé un triple de 359 dont un simple de 142.

Russell Asselin, Salle Robert.

Hugette Danis conduit Locas Tailleur à la victoire

La Ligue de Quilles des Amateurs s'affirme de plus en plus chaque semaine. Ayant à sa tête un président digne de la tâche qui lui a été confiée, il n'est pas surprenant de voir cette ligue grimper aussi sûrement vers le sommet de la réussite. Gérard Danis a su prendre entre ses mains, toutes les responsabilités qu'entraîne la place d'un président. Si la ligue connaît d'aussi grands succès, il en est le seul responsable, c'est avec raison qu'il marche aujourd'hui la tête haute et qu'il se dit fier des résultats.

Il est rarement permis de voir un groupe aussi bien s'adonner. J'en profite pour souhaiter la bienvenue aux trois nouveaux membres en leur rassurant qu'ils n'auront pas le temps de s'ennuyer le lundi soir. Marielle Sarazin, Jacqueline Lebeau et Maurice Lebeau je vous dis: soyez chez-vous et bien à l'aise.

Voici maintenant les résultats des parties disputées lundi dernier. Sur les allées 1 et 2, malgré la magnifique performance de Paulo Simard (468) l'équipe du Restaurant Leduc a tout de même connu la défaite aux mains de la formidable équipe de l'Hôtel Plouffe. Par cette victoire l'Hôtel Plouffe

Ligue de Quilles des Marchands

Bélangier & Viau Assurance l'emporte....

Le brillant Maurice Valois a roulé un triple de 531 pour conduire le club de Bélangier & Viau Assurance à une importante victoire de 3 à 1 sur le club de Lucien A. Foisys Agent Moisson dans St-Jérôme. Par cette victoire le Bélangier & Viau s'est approché à seulement un point de la première position que détient le club du Restaurant Coq d'Or. Outre Maurice Valois avec 531, Gérard Hamel et J.-P. Plouffe furent les grands artisans de ce triomphe. Pour le club de Lucien A. Foisys qui demeure toujours à 5 points des meneurs, François Monette avec 530 et Marcel Guay avec 501 ont permis à leur club de prendre 1 point. Dans l'autre rencontre de la soirée malgré un simple de 244 et un triple de 505, Roland Godard a vu son club la Mercerie Homme Élégant subir une défaite de 3 à 1 contre le club du Restaurant Coq d'Or. Marcel Paradis a roulé 202 et 523, Marcel Grunenwald 452 et Lionel Auger 473 et ce fut assez pour permettre au Coq d'Or de prendre 3 points et conserver la première place du circuit que préside le vétérinaire M. E. Dugas.

Marcel Paradis détient toujours la meilleure moyenne avec 159.18 pour 45 joutes, suivi de François Monette avec 155.3 et de Georges Riel avec 154.4. Marcel Paradis a réussi le plus haut simple 269 et le plus haut triple 673.

Cette ligue joue ses parties régulières tous les mardis soir à 7 hres en la salle du St-Jérôme Bowling.

J.M.G.

des Neiges à l'auberge "Le Languedoc". Samedi soir, Miss Hospitalité assistera au couronnement de la reine du Festival des Neiges Mlle Lyse Doré, de Saint-Donat. Dimanche le 4 février, Mme Gaby Rodrigue, participera avec les autres invités à la prise du Palais de Glace afin de retourner chez elle à Québec dimanche soir. La visite de "Miss Hospitalité" au Festival des Neiges de Laurentides sera sa première sortie officielle à l'extérieur.

LES BUTS PAR PERIODE DANS LA LIGUE NATIONALE

Les six clubs de la Ligue de Hockey Nationale avaient compté un grand total de 804 buts dans les joutes disputées jusqu'au 24 janvier inclusivement et de ces 804 buts, 315 furent enregistrés à la troisième période, 265 à la seconde et 224 à la première. Les Canadiens, le club qui a compté le plus grand nombre de buts, soit 161, est le club qui a le mieux fait à mesure que les joutes se sont déroulées puisqu'ils ont compté 37 fois dans la 1ère période, 58 fois dans la seconde et 66 fois dans la période finale. Les Leafs de Toronto, le club qui suit le Canadien pour le plus grand nombre de buts, soit 158, est celui qui a enregistré le plus fort total de buts dans une même période, soit 79 dans la 3e période, ce qui signifie que les Leafs ont été jusqu'ici le meilleur club de 3e période avec la moitié de leurs 158 buts comptés cette saison, soit 79, réussis dans l'engagement final.

Les Rangers de New-York ont imité le Canadien en comptant plus souvent à mesure que les joutes se sont déroulées mais leur total a naturellement été inférieur avec 124 buts pour se mériter la 3e place. Les gars de Doug Harvey ont compté 37 fois dans l'engagement initial, 41 fois dans le second engagement et 46 fois dans l'engagement final. Les Bruins de Boston ont fait presque aussi bien que les Rangers avec un total de 122 buts répartis comme suit: 37 dans la 1ère période, 42 dans la seconde et 43 dans la troisième. Les Black Hawks de Chicago viennent ensuite avec 120 buts, soit 33 dans la 1ère période, 39 dans la 2e et 48 dans la 3e. Les Red Wings de Détroit, le club qui a réussi le moins de buts, soit 119, a été le seul club qui a mieux fait dans la 2e période que dans

Canadien et Toronto ont divisé les honneurs

Les Canadiens de Montréal et les Leafs de Toronto qui se sont livrés une bien chaude lutte pour la 1ère place depuis le début de la saison ont également partagé les honneurs des huit rencontres qu'ils se sont disputées depuis le début de la saison. En effet, les deux clubs canadiens ont remporté chacun trois victoires tandis que les deux autres joutes ont été nulles. Les joueurs de Blake l'ont emporté trois fois à Montréal tandis qu'une joute fut nulle à cet endroit et les Leafs furent victorieux à Toronto trois fois à leur tour tandis qu'une joute fut nulle également, dans la ville reine.



Le président de la zone de ski des Laurentides, M. William Tindale (à droite) montre à M. Grant Boyd (à gauche) vice-président de la division du Québec de l'Association Canadienne de ski amateur et président du Comité international de compétition, une réplique du Trophée Kingsbeer qui sera décerné annuellement par chacun des clubs affiliés à l'Association à celui de leurs membres qui sera choisi "SkiEUR de l'Année" par l'exécutif du club. Cette récompense sera attribuée à travers la province et les sept zones de ski du Québec représentant quelque 115 clubs et 30,000 membres y prennent part. La Brasserie Dow fournit tous les trophées nécessaires.

SkiEUR de l'année

Les Trophées "Kingsbeer"

Le printemps prochain, on procédera à la nomination d'environ 115 "SkiEUR de l'Année", dans la province de Québec. La division du Québec de l'As-

sociation canadienne du ski amateur compte en effet environ 115 clubs affiliés et le directeur de chaque club choisira un de ses membres pour cet honneur. Ces clubs comptent plus de 30,000 membres.

M. Pierre Alain, président de la division du Québec, déclare que la Brasserie Dow travaille de concert avec l'Association vers la réalisation de cette nouvelle entreprise en faisant don des nombreux trophées qui seront distribués. "On les nommera les "Trophées Kingsbeer", ajoute M. Alain, et on les décernera aux personnes qui auront le plus contribué au progrès du ski."

Il expliqua par la suite que cet honneur n'était pas nécessairement réservé au meilleur skieur du club. "Evidemment, si on reconnaît, que grâce à ses exploits sur les pistes, le meilleur skieur du club a le plus contribué à l'avancement du ski, on lui remettra le trophée. Mais, tout autre skieur, même ne participant pas aux compétitions, mais membre du club et ayant le plus favorisé le ski en accordant son temps et ses énergies aux projets du club, pourra mériter le trophée."

Les sept zones du Québec constituant la division du Québec de cet organisme amateur appuient fermement ce projet, y voyant une forme tangible d'encouragement pour tous leurs membres, et non seulement pour les étoiles du ski. Les directeurs de toutes les zones de la division du Québec annonçaient simultanément hier la création de ce nouveau trophée. Par exemple, M. Rill Tindale, président de la zone des Laurentides, et Grant Boyd, vice-président de la division du Québec, firent part de la nouvelle à Montréal, lors d'une réception à la Brasserie Dow.

ENCORE BEAUCOUP DE COMEDIE DANS LES "ICE FOLLIES"

Les amateurs de comédie se rendent à nouveau servis à souhait cette année en assistant au merveilleux spectacle des "Ice Follies", le 26e de la série — au Forum, du 4 au 11 février. Les Beatty, Monsieur Frick, les frères Kermond, Wall et Dova et les irrésistibles Epouvantails sont en effet tous au poste et sauront vous déridier de royale façon en s'en donnant eux-mêmes à cœur-joie.

Colin Beatty et sa femme Molly,

Détachement féminin de la Croix-Rouge

Quel est au juste le rôle des Dames en gris de la Croix-Rouge? Une de ses membres, Madame Madeleine Savoie, de Québec, nous en aide aux autres. Elle mère de deux enfants, nous le définit en quelques mots: "Une femme enrichit son existence en veillant à ses horizons; elle noue de nouvelles relations et revient auprès de son mari et de ses enfants, toute renouvelée et rajeunie".

Madame Savoie, malgré ses occupations familiales, a synchronisé le rythme de ses responsabilités de façon à consacrer une partie de son temps et de ses talents au bénéfice de la communauté toute entière.

Les volontaires du Détachement féminin paient de leurs deniers les élégants uniformes gris qu'elles portent. Elles s'acquittent de soins d'urgence, de travaux mécaniques, de soins à domicile. Elles se recrutent généralement chez les jeunes filles destinées à une carrière précise; chez les débutantes, les femmes d'affaires, les professionnelles et chez les ménagères. Leurs tâches sont multiples et variées.

Elles inscrivent les donneurs de sang aux cliniques de la Croix-Rouge; leur servent le café et les douceurs, après la prise de sang. Elles sont aussi chauffeurs, visitent les anciens combattants hospitalisés, leur apportent des friandises, des cigarettes, ou des volumes pour les distraire; organisent des séances à leur intention.

S'il s'agit de voyageurs solitaires et timides, venant de l'étranger, elles se rendent au-devant d'eux aux gares ferroviaires, maritimes ou aériennes pour les y accueillir. Enfin, elles se portent au secours des victimes de désastres, et rendent de menus services aux aveugles et aux vieillards.

Paquette J.-P., Tig. 4 6 10 Les éliminatoires débuteront cette semaine dans les différentes ligues de hockey. Roger Lauzon, directeur du hockey.

LOISIRS ST-LUCIEN

Ligue de hockey "pee-wee"

Table with 10 columns: Equipes, J, G, P, N, P, C, Pts. Rows include Tigres, Renards, Volants, Bisons, Compteurs, Rhéaume R., Lauzé A., Lauzon R., St-Onge H., St-Pierre Y.

Ligue de hockey "moustiques"

Table with 10 columns: Equipes, J, G, P, N, P, C, Pts. Rows include Renards, Tigres, Volants, Bisons, Compteurs, Bohémier M., Huberdeau H., Lefebvre M., Desjardins R., Roy R.

CE NOUVEAU MÉDAILLON

Advertisement for Melchers Croix d'Or Gin. Features a logo with a cross and the text '1898 MELCHERS CROIX D'OR GIN authentique CROIX D'OR au goût d'aujourd'hui! DISTILLÉ PAR LES DISTILLERIES MELCHERS LIMITÉES MONTRÉAL'.

UNE INDUSTRIE DU QUÉBEC À VOTRE SERVICE DEPUIS 1898



Voire facture d'électricité est-elle un peu plus considérable ce mois-ci?

Si tel est le cas, il y a une bonne raison! Nous sommes en hiver. Vous consommez plus d'électricité pour que votre foyer soit plus habitable et plus confortable. Votre système de chauffage domestique fonctionne presque continuellement. Les soirées étant plus longues, vos lumières sont allumées cinq fois plus longtemps qu'en été.

En hiver, vous demeurez plus souvent à la maison pour vous y détendre et y recevoir vos amis. Le téléviseur et la radio jouent plus longtemps. Il vous faut aussi plus d'aliments et les réfrigérer... à l'électricité. Il y a plus de vêtements à laver et à faire sécher à l'électricité. Votre chauffe-eau électrique doit réchauffer plus d'eau et, surtout, d'eau plus froide. C'est votre couverture électrique qui vous tient au chaud la nuit.

Au cours de ces mois d'hiver, l'électricité vous rend plus de services à la maison... elle ajoute à l'agrément, au confort et au bien-être de votre famille. C'est pourquoi l'électricité constitue la meilleure aubaine du budget familial... et tout spécialement au cours de l'hiver.

Votre serviteur électrique Raddy Kilowatt

GATINEAU POWER COMPANY